

## **Invacare® Action® 4 NG Spirea® 4 NG**

**Action 4 NG Heavy Duty  
Action 4 NG Comfort  
Spirea 4 NG HD**

**Wózek inwalidzki ręczny**

**pl Instrukcja obsługi**

Niniejsza instrukcja **MUSI** zostać przekazana użytkownikowi wózka inwalidzkiego.  
**PRZED** rozpoczęciem korzystania z produktu **KONIECZNE** jest przeczytanie niniejszej instrukcji i zachowanie do wykorzystania w przyszłości.



**Yes, you can.®**

## Spis treści

<b>1</b>	<b>Ogólne</b>	<b>4</b>
1.1	Wprowadzenie	4
1.2	Symbole stosowane w dokumencie	4
1.2.1	Inne symbole	4
1.3	Informacje nt. gwarancji	4
1.4	Ograniczenie odpowiedzialności	4
1.5	Zgodność	4
1.5.1	Normy właściwe dla produktu	5
1.6	Okres eksploatacji	5
<b>2</b>	<b>Bezpieczeństwo</b>	<b>6</b>
2.1	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	6
2.2	Urządzenia bezpieczeństwa	7
2.3	Etykiety i symbole umieszczone na produkcie	7
<b>3</b>	<b>Informacje ogólne na temat produktu</b>	<b>9</b>
3.1	Opis produktu	9
3.2	Przeznaczenie	9
3.3	Główne elementy wózka inwalidzkiego	9
3.4	Hamulce postojowe	9
3.5	Oparcie pleców	10
3.5.1	Standardowe pokrycie oparcia pleców	10
3.5.2	Regulowane pokrycie oparcia	10
3.5.3	Wysokość pokrycia oparcia pleców	11
3.5.4	Stałe oparcia pleców	11
3.5.5	Składanie oparcia	11
3.5.6	Odchylane oparcie pleców	11
3.5.7	Oparcie z regulacją kąta nachylenia	11
3.6	Pręty usztywniające	12
3.6.1	Standardowy pręt ortopedyczny	12
3.6.2	Składany drążek oparcia	12
3.6.3	Składany drążek oparcia	13
3.7	Rączki do pchania	13
3.7.1	Rączki do pchania z regulacją wysokości do zestawu tylnego (wyposażenie opcjonalne)	13
3.7.2	Zintegrowane rączki do pchania z regulacją wysokości (wyposażenie opcjonalne)	13
3.8	Siedzisko	14
3.8.1	Regulowanie głębokości siedziska	14
3.8.2	Dopasowanie kształtu siedziska	14
3.8.3	Poduszka siedziska	14
3.9	Błotnik	14
3.10	Podłokietniki	14
3.10.1	Zdejmowane podłokietniki	15
3.10.2	Zdejmowany podłokietnik z płynną regulacją wysokości	15
3.10.3	Zdejmowany podłokietnik z regulacją wysokości	15
3.10.4	Składany i zdejmowany podłokietnik	16
3.10.5	Składany i zdejmowany podłokietnik z regulacją wysokości	16
3.11	Podparcia nóg	16
3.11.1	Odchylane podparcia nóg	16
3.11.2	Odchylane podparcia nóg z regulacją kąta	17
3.11.3	Podnózek dla amputantów	18
3.11.4	Podnózek jednoczęściowy	18
3.12	Urządzenie zapobiegające przewróceniu	19
3.12.1	Urządzenie zabezpieczające przed przewróceniem i bardzo niskie	20
<b>4</b>	<b>Elementy opcjonalne</b>	<b>21</b>
4.1	Wersja komfortowa	21
4.2	Wersja transportowa	21
4.3	Podwójna obręcz chwytna	21
4.4	Jednoramienny napęd dźwigniowy OADL	22
4.5	Wspomaganie przechyłu	23
4.6	Zagłówek/oparcie szyi	23
4.6.1	Regulacja wysokości	23
4.6.2	Regulacja kąta/głębokości	23
4.7	Stolik	23
4.7.1	Taca akrylowa	23
4.7.2	Taca stolika z zestawem montażowym	24
4.8	Stolik boczny	24
4.8.1	Montowanie stolika bocznego	25
4.8.2	Regulowanie ustawienia stolika bocznego	25
4.8.3	Nałożyć miękką wyściółkę na stolik boczny	25
4.9	Podłokietnik dla osób z niedowładem połowicznym	25
4.9.1	Boczne poduszki pozycjonujące (tylko do regulowanych pokryć oparcia)	26
4.10	Pas zabezpieczający korpus	26
4.11	Uchwyt butli tlenowej	27
4.12	Statyw do kroplówki:	28
4.13	Pompka	28
4.14	Oświetlenie pasywne	28
4.15	Uchwyt na kulę	28
<b>5</b>	<b>Konfiguracja</b>	<b>29</b>
5.1	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	29
5.2	Kontrola przy odbiorze	29
5.3	Rozkładanie wózka inwalidzkiego	29
<b>6</b>	<b>Korzystanie z wózka inwalidzkiego</b>	<b>30</b>
6.1	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	30
6.2	Hamowanie	30
6.3	Siadanie na wózku inwalidzkim i schodzenie z niego	31
6.4	Jazda i kierowanie wózkiem inwalidzkim	32
6.5	Pokonywanie stopni i krawężników	32
6.6	Wjeżdżanie i zjeżdżanie po schodach	33
6.7	Pokonywanie podjazdów i ramp	34
6.8	Stabilność i równowaga podczas siedzenia	34
<b>7</b>	<b>Transport</b>	<b>36</b>
7.1	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	36
7.2	Składanie i rozkładanie wózka inwalidzkiego	36
7.3	Podnoszenie wózka inwalidzkiego	36
7.4	Zdejmowanie i zakładanie tylnych kół	37
7.5	Transportowanie ręcznego wózka inwalidzkiego bez pasażera	37
7.6	Przewóz osób na wózkach inwalidzkich w pojazdach	37
<b>8</b>	<b>Konserwacja</b>	<b>41</b>
8.1	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	41
8.2	Harmonogram konserwacji	41

8.3	Czyszczenie i dezynfekcja .....	42
8.3.1	Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa .....	42
8.3.2	Odstępy czyszczenia .....	42
8.3.3	Czyszczenie .....	43
8.3.4	Czyszczenie uchwytu tlenowego .....	43
8.3.5	Pranie .....	43
8.3.6	Dezynfekcja .....	43
<b>9</b>	<b>Rozwiązywanie problemów .....</b>	<b>44</b>
9.1	Informacje dotyczące bezpieczeństwa .....	44
9.2	Identyfikacja i naprawa usterek .....	44
<b>10</b>	<b>Po użyciu .....</b>	<b>46</b>
10.1	Przechowywanie .....	46
10.2	Utylizacja .....	46
10.3	Regeneracja .....	46
<b>11</b>	<b>Dane techniczne .....</b>	<b>47</b>
11.1	Wymiary i masa .....	47
11.2	Maksymalna masa zdejmowanych części .....	48
11.3	Opony .....	48
11.4	Materiały .....	48
11.5	Warunki otoczenia .....	48

# 1 Ogólne

## 1.1 Wprowadzenie

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje na temat posługiwania się produktem. W celu zapewnienia bezpieczeństwa podczas użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.

Z produktu można korzystać tylko po zapoznaniu się z niniejszą instrukcją obsługi i zrozumieniu jego treści. W przypadku pytań dotyczących prawidłowego korzystania z urządzenia oraz jego koniecznej regulacji należy zasięgnąć porady pracownika ochrony zdrowia, który zna stan zdrowia pacjenta.

Niniejszy dokument może zawierać części nieodnoszące się do zakupionego produktu, ponieważ jest on przeznaczony do wszystkich dostępnych (w momencie jego drukowania) modeli. Jeśli nie podano inaczej, każda część niniejszego dokumentu dotyczy wszystkich modeli produktu.

Informacje o modelach i konfiguracjach dostępnych w danym kraju można znaleźć w dokumentach sprzedażowych właściwych dla tego kraju.

Firma Invacare zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji produktu bez uprzedzenia.

Przed zapoznaniem się z niniejszym dokumentem należy się upewnić, że jest to wersja najnowsza. Najnowszą wersję instrukcji w formacie PDF można znaleźć na stronie internetowej firmy Invacare.

W przypadku trudności z przeczytaniem dokumentu w wersji drukowanej z powodu zbyt małej czcionki można pobrać dokument w postaci pliku w wersji PDF z witryny internetowej. Korzystając z pliku PDF, można zwiększyć czcionkę do odpowiedniej wielkości.

Aby otrzymywać dodatkowe informacje na temat produktu, na przykład powiadomienia dotyczące bezpieczeństwa i wycofywania produktów, należy skontaktować się z dystrybutorem firmy Invacare. Stosowne adresy znajdują się na końcu tego dokumentu.

W przypadku wystąpienia poważnego wypadku związanego z produktem należy poinformować producenta i właściwe organy w danym kraju.

## 1.2 Symbole stosowane w dokumencie

W niniejszej instrukcji występują symbole i słowa sygnałowe wskazujące zagrożenie lub niebezpieczne działania mogące spowodować obrażenia ciała osób lub uszkodzenie mienia. Poniższe informacje zawierają objaśnienia słów sygnałowych.



### OSTRZEŻENIE

Wskazuje niebezpieczną sytuację mogącą spowodować poważne obrażenia ciała lub zgon, jeśli ostrzeżenie zostanie zignorowane.



### PRZESTROGA

Wskazuje niebezpieczną sytuację mogącą spowodować nieznaczne lub lekkie obrażenia ciała, jeśli przestroga zostanie zignorowana.



### NOTYFIKACJA

Wskazuje niebezpieczną sytuację mogącą spowodować uszkodzenie mienia, jeśli ostrzeżenie zostanie zignorowanie.



### Wskazówki i zalecenia

Oznacza użyteczne wskazówki, zalecenia oraz informacje umożliwiające wydajne, bezproblemowe użytkowanie produktu.

### 1.2.1 Inne symbole

(Nie dotyczą wszystkich instrukcji obsługi)



Osoba odpowiedzialna w Wielkiej Brytanii

Wskazuje, czy produkt jest wytwarzany w Wielkiej Brytanii.



Triman

Określa zasady recyklingu i sortowania (ma zastosowanie jedynie we Francji).

## 1.3 Informacje nt. gwarancji

Zapewniamy gwarancję producenta na produkt zgodnie z naszymi ogólnymi warunkami i postanowieniami prowadzenia działalności gospodarczej w odpowiednich krajach.

Roszczenia gwarancyjne należy kierować wyłącznie do bezpośredniego dostawcy produktu.

## 1.4 Ograniczenie odpowiedzialności

- niestosowania się do zaleceń podanych w instrukcji obsługi;
- użytkowania w sposób niewłaściwy;
- naturalnego zużycia;
- nieprawidłowego montażu lub konfiguracji produktu przez nabywcę albo inną osobę;
- modyfikacji technicznych;
- niedozwolonych modyfikacji i/lub użycia nieodpowiednich części zamiennych.

## 1.5 Zgodność

Fundamentem działania firmy jest jakość oraz działanie zgodne z wymogami norm ISO 13485. Produkt jest opatrzony znakiem CE zgodnie z rozporządzeniem w sprawie wyrobów medycznych 2017/745 klasy I. Produkt jest opatrzony znakiem UKCA zgodnie z częścią II brytyjskiego rozporządzenia MDR 2002 (wraz ze zmianami) klasy I. Stale pracujemy nad ograniczeniem do minimum wpływu firmy na środowisko zarówno na poziomie lokalnym, jak i globalnym. Stosowane są wyłącznie materiały i elementy spełniające wymagania dyrektywy REACH.

### **1.5.1 Normy właściwe dla produktu**

Wózek inwalidzki został przetestowany przy użyciu manekina o masie równej maksymalnej masie użytkownika, zgodnie z normą EN 12183. Obejmuje ona testy palności. W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat miejscowych norm i przepisów należy skontaktować się z miejscowym przedstawicielem firmy Invacare. Stosowne adresy znajdują się na końcu tego dokumentu.

### **1.6 Okres eksploatacji**

Przewidywany czas użytkowania tego produktu wynosi pięć lat pod warunkiem codziennego użytkowania zgodnie z przeznaczeniem i przestrzegania zasad bezpieczeństwa oraz okresów konserwacji podanych w niniejszej instrukcji. Faktyczny czas użytkowania tego produktu może być inny zależnie od częstotliwości oraz intensywności użytkowania. Przy ostrożnym użytkowaniu i prawidłowej konserwacji oczekiwany okres użytkowania może zostać wydłużony, natomiast może ulec znacznemu skróceniu w przypadku użytkowania w warunkach ekstremalnych lub nieprawidłowych.

## 2 Bezpieczeństwo

### 2.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Niniejszy rozdział zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa w zakresie ochrony użytkownika wózka inwalidzkiego i jego opiekuna, a także bezpiecznego i bezproblemowego użytkowania tego wózka.



#### **OSTRZEŻENIE!**

##### **Niebezpieczeństwo wypadku i poważnych obrażeń ciała**

Nieprawidłowa regulacja wózka inwalidzkiego może prowadzić do wypadków skutkujących poważnymi obrażeniami ciała.

- Skontaktuj się z dostawcą wózka inwalidzkiego w sprawie przeprowadzenia przez wykwalifikowanego technika niezbędnych regulacji.



Firma Invacare zakłada, że wykwalifikowany technik będzie znał produkt, dysponował odpowiednią wiedzą techniczną umożliwiającą zrozumienie i wykonywanie czynności opisanych w niniejszej instrukcji oraz będzie wyposażony w odpowiednie narzędzia.



#### **OSTRZEŻENIE!**

##### **Niebezpieczeństwo przewrócenia się wózka**

Na jego stabilność może wpłynąć wzdłużna pozycja osi tylnych kół wózka inwalidzkiego w stosunku do położenia oparcia.

- Pozycja do przodu sprawia, że wózek inwalidzki jest mniej stabilny i zwiększa ryzyko wywróceniem do tyłu, ale poprawia jego manewrowanie dzięki lepszemu uchwytowi i krótkiemu promieniowi skrętu.
- Z drugiej strony, po przesunięciu osi tylnych kół do tyłu, wózek inwalidzki jest bardziej stabilny i łatwiej się przechyla, ale jego zwrotność jest mniejsza.
- W zależności od możliwości użytkownika i jego poszczególnych limitów bezpieczeństwa, zmniejszenie stabilności można wyrównać poprzez zamontowanie zabezpieczenia przed wywróceniem.



#### **OSTRZEŻENIE!**

##### **Niebezpieczeństwo przechylenia**

Na stabilność wózka inwalidzkiego mają wpływ dwa podstawowe ustawienia: położenie tylnej osi oraz kąt oparcia pleców.

- Zmiany położenia kół przednich/tylnych i/lub regulacji kąta widelca mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika po dokonaniu oceny przez członka personelu medycznego.



#### **OSTRZEŻENIE!**

##### **Ryzyko wywrócenia się**

Zawieszenie dodatkowego ciężaru (plecaka itp.) na rurkach oparcia wózka inwalidzkiego może wpłynąć na jego stabilność przy odchyleniu do tyłu. Może to doprowadzić do wywrócenia się wózka do tyłu i spowodowania obrażeń ciała.

- Należy unikać stosowania dodatkowego obciążenia z tyłu wózka inwalidzkiego.
- Stanowczo zaleca się, aby przy zawieszaniu dodatkowego ładunku na rurkach oparcia wózka używać specjalnych zabezpieczeń przed wywróceniem (dostępnych jako opcja).



#### **OSTRZEŻENIE!**

##### **Ryzyko w wyniku niedostosowania sposobu jazdy do warunków**

- Na mokrej, żwirowej lub nierównej nawierzchni istnieje ryzyko poślizgu.
- Należy zawsze dostosować prędkość i sposób jazdy do panujących warunków (pogody, nawierzchni, indywidualnych możliwości itp.).



#### **OSTRZEŻENIE!**

##### **Ryzyko obrażeń ciała**

W przypadku kolizji na obrażenia narażone są części ciała znajdujące się poza wózkiem (np. stopy lub dłonie).

- Należy unikać kolizji przy pełnej prędkości (bez hamowania).
- Nigdy nie należy najeżdżać czołowo na żaden przedmiot.
- Należy zachować ostrożność podczas przejeżdżania przez wąskie przejścia.



#### **OSTRZEŻENIE!**

##### **Niebezpieczeństwo spowodowane utratą kontroli nad wózkiem inwalidzkim**

Przy większej prędkości można utracić kontrolę, a wózek może się przewrócić.

- Należy jeździć ostrożnie
- Należy zawsze dostosować swoją prędkość i sposób jazdy do panujących warunków (pogody, nawierzchni, indywidualnych możliwości itp.).
- Należy unikać kolizji.



#### **PRZESTROGA!**

##### **Niebezpieczeństwo oparzeń**

Elementy wózka inwalidzkiego mogą się nagrzać w wyniku ekspozycji na zewnętrzne źródła ciepła.

- Nie należy przed użyciem zostawiać wózka w silnie nasłonecznionych miejscach.
- Przed rozpoczęciem korzystania z wózka należy sprawdzić temperaturę wszystkich elementów mających kontakt ze skórą.

**OSTRZEŻENIE!****Ryzyko zgonu lub poważnego obrażenia ciała**

W razie pożaru lub dymu, osoby siedzące na wózku inwalidzkim są szczególnie narażone na ryzyko zgonu lub poważnych obrażeń, gdy nie są w stanie uciec od źródła pożaru lub dymu. Zapalone zapałki, zapalniczka i papierosy mogą być przyczyną powstania otwartego ognia w okolicy wózka inwalidzkiego lub odzieży.

- Unikać stosowania lub przechowywania wózka inwalidzkiego w pobliżu otwartego ognia lub produktów zapalnych.
- Nie należy palić tytoniu podczas używania wózka inwalidzkiego.

**PRZESTROGA!****Ryzyko wciągnięcia części ciała**

Zawsze istnieje ryzyko przytrzaśnięcia części ciała, np. palców lub rąk przez ruchome części wózka inwalidzkiego.

- Należy zachować szczególną ostrożność podczas aktywacji i dezaktywacji mechanizmów ruchomych części, takich jak wyjmowana oś tylnego koła, składane oparcie czy zabezpieczenie przed wywróceniem.

**OSTRZEŻENIE!****Ryzyko obrażeń ciała**

- W przypadku odleżyn lub ran skóry, należy chronić rany przed bezpośrednim kontaktem z tkaniną urządzenia. W kwestiach związanych z urządzeniami medycznymi należy skonsultować się z personelem medycznym.

**PRZESTROGA!****Ryzyko obrażeń ciała**

Podczas łączenia niniejszego wózka inwalidzkiego z innym wyrobem, dla połączenia obowiązują ograniczenia obu wyrobów. Np. Maksymalna masa ciała użytkownika urządzenia może być mniejsza.

- Stosować połączenia z innymi wyrobami, które są dozwolone przez firmę Invacare. W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się ze swoim autoryzowanym dostawcą.
- Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi każdego z wyrobów i sprawdzić ograniczenia.

## 2.2 Urządzenia bezpieczeństwa

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo wypadku**

Nieprawidłowo ustawione lub nie działające urządzenia bezpieczeństwa (hamulce, zabezpieczenie przed wywróceniem) mogą być przyczyną wypadku.

- Przed użyciem wózka inwalidzkiego należy zawsze sprawdzić działanie urządzeń bezpieczeństwa. Należy również poddawać je okresowej kontroli przez wykwalifikowanego technika.

**PRZESTROGA!****Ryzyko obrażeń ciała**

Nieoryginalne lub nieprawidłowe części mogą wpływać na działanie i bezpieczeństwo produktu.

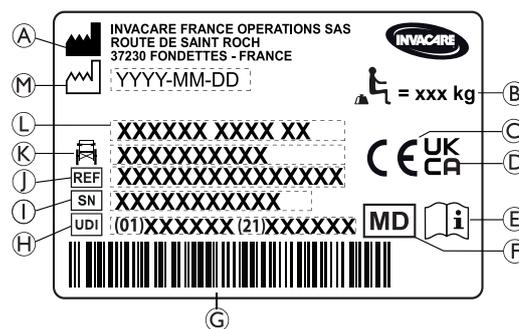
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części przeznaczonych do stosowanego produktu.
- Ze względu na różnice regionalne, informacje na temat dostępnych elementów opcjonalnych można uzyskać w lokalnym katalogu lub na lokalnej stronie internetowej firmy Invacare lub kontaktując się z lokalnym dystrybutorem firmy Invacare. Stosowne adresy znajdują się na końcu tego dokumentu.

Działanie urządzeń bezpieczeństwa zostało opisane w 3.1 *Opis produktu, strona 9.*

## 2.3 Etykiety i symbole umieszczone na produkcie

### Etykieta identyfikacyjna

Etykieta identyfikacyjna znajduje się na ramie wózka inwalidzkiego i zawiera następujące informacje:



- Ⓐ Nazwa i adres producenta
- Ⓑ Maksymalne obciążenie wózka inwalidzkiego
- Ⓒ Europejski znak zgodności
- Ⓓ Znak zgodności z normami brytyjskimi
- Ⓔ Należy przeczytać instrukcję obsługi
- Ⓕ Wyrób medyczny
- Ⓖ Kod kreskowy UDI
- Ⓗ Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu z kodem kreskowym
- Ⓘ Numer seryjny
- Ⓝ Numer referencyjny
- Ⓚ Szerokość siedziska
- Ⓛ Nazwa produktu
- Ⓜ Data produkcji

	Maksymalne obciążenie wózka inwalidzkiego lub maksymalna masa ciała użytkownika bez dodatkowego obciążenia
	Należy przeczytać instrukcję obsługi
	Wskazuje niebezpieczną sytuację mogącą spowodować poważne obrażenia ciała lub zgon, jeśli ostrzeżenie zostanie zignorowane.

#### Etykieta ostrzegawcza części strony nieblokującej.

	Nie należy przenosić wózka inwalidzkiego za części strony nieblokującej.
---	--

#### Etykieta informacyjna pasa zabezpieczającego korpus

	Nie należy przenosić wózka inwalidzkiego za części strony nieblokującej.
--	--

#### Etykieta informacyjna mechanicznego odchylenia oparcia pleców

	Przed uruchomieniem dźwigni (2) wcisnąć rury oparcia pleców (1), aby zwolnić system bezpieczeństwa automatycznego blokowania. Etykieta ta jest przymocowana do górnej części rur oparcia pleców (prawa strona).
--	---

#### Symbole haka zatraskowego

W zależności od konfiguracji niektóre wózki inwalidzkie mogą zostać użyte jako fotele samochodowe.

	Miejsca mocowania pasków systemu zabezpieczającego wózek inwalidzki podczas przewożenia w pojeździe osoby w wózku. Ten symbol jest przymocowany do wózka inwalidzkiego jedynie wówczas, gdy wózek jest zamówiony z opcją zestawu transportowego.
---	--



**Symbol: wózek inwalidzki nie jest przeznaczony do stosowania jako siedzenie w pojeździe silnikowym.**

Ten wózek inwalidzki nie jest przeznaczony do przewozu osób w pojazdach. Symbol ten znajduje się na ramie obok etykiety identyfikacyjnej.

**OSTRZEŻENIE!**

**Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń ciała lub zgonu**

W zależności od konfiguracji niektóre wózki inwalidzkie mogą zostać użyte jako fotele samochodowe.

- Nie należy używać wózka inwalidzkiego jako fotela w pojeździe mechanicznym.

## 3 Informacje ogólne na temat produktu

### 3.1 Opis produktu

Wózek inwalidzki ręczny z poziomym mechanizmem składania i odchylanymi podparciami nóg.

#### ! NOTYFIKACJA!

Każdy wózek inwalidzki jest produkowany i konfigurowany według indywidualnych wytycznych zawartych w zamówieniu. Wytyczne te musi opracować pracownik ochrony zdrowia/lekarz zgodnie z wymaganiami i stanem zdrowia użytkownika.

- W przypadku konieczności dostosowania konfiguracji wózka inwalidzkiego należy skontaktować się z lekarzem.
- Wszelkie dostosowania muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego technika.

### 3.2 Przeznaczenie

Wózek inwalidzki półaktywny ma umożliwiać przemieszczanie się osobom, których zdolność poruszania się jest ograniczona do pozostawania w pozycji siedzącej i które często samodzielnie przemieszczają wózek lub korzystają z pomocy innej osoby. Wózek inwalidzki przeznaczony jest do użytku przez osoby w wieku przynajmniej 12 lat (nastolatki i dorośli). Masa ciała użytkownika wózka nie może przekraczać maksymalnej masy wyszczególnionej w rozdziale dotyczącym danych technicznych i na etykiecie identyfikacyjnej.

Wózek inwalidzki może być używany w pomieszczeniach i poza nimi na płaskim podłożu i w dostępnym terenie.

#### Przeznaczenie

Wózek inwalidzki jest przeznaczony do stosowania przez osobę będącą jego użytkownikiem (lub operatorem) i/lub przez opiekuna.

Stan fizyczny i psychiczny operatora powinien umożliwiać bezpieczną eksploatację wózka (m.in. samodzielne napędzanie, sterowanie, hamowanie).

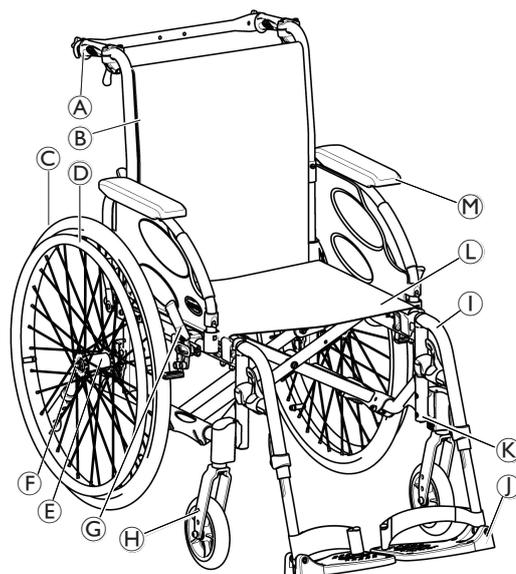
#### Wskazania

- Do stosowania w przypadku całkowitej niezdolności do przemieszczania się na skutek strukturalnego i/lub funkcjonalnego uszkodzenia kończyn dolnych.
- Siła i funkcja chwytnej rąk i dłoni wystarczająca do przemieszczania wózka.

#### Przeciwwskazania

Brak jest znanych przeciwwskazań do stosowania, gdy z wózka inwalidzkiego korzysta się zgodnie z przeznaczeniem.

### 3.3 Główne elementy wózka inwalidzkiego



#### Główne elementy

Ⓐ	Rączka do pchania
Ⓑ	Oparcie pleców
Ⓒ	Tylne koło
Ⓓ	Obręcz napędowa
Ⓔ	Oś tylnego koła
Ⓕ	Nasadka tylnego koła
Ⓖ	Hamulec postojowy
Ⓗ	Kółko przednie z mocowaniem
Ⓘ	Podparcie nóg
Ⓝ	Stopień
Ⓚ	Rama
Ⓛ	Siedzisko
Ⓜ	Podłokietnik



Wyposażenie danego wózka inwalidzkiego może różnić się od schematu, ponieważ każdy wózek inwalidzki jest produkowany według indywidualnych wytycznych zawartych w zamówieniu.

### 3.4 Hamulce postojowe

Hamulce postojowe służą do unieruchomienia stojącego w miejscu wózka inwalidzkiego w celu uniemożliwienia jego odjechania.

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo przewrócenia w przypadku gwałtownego hamowania**

Zaciągnięcie hamulców postojowych podczas jazdy może spowodować utratę kontroli nad kierunkiem ruchu i gwałtowne zatrzymanie wózka inwalidzkiego, co może prowadzić do kolizji lub upadku osoby poruszającej się na wózku.

- Nigdy nie należy zaciągać hamulców postojowych podczas jazdy.

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo spowodowane utratą kontroli nad wózkiem inwalidzkim**

- Hamulce postojowe należy włączać jednocześnie.
- Hamulców postojowych nie należy używać do zmniejszania prędkości wózka inwalidzkiego.
- Nie należy opierać się na hamulcach postojowych podczas siadania na wózek inwalidzki lub wstawania z niego.

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo przewrócenia się**

Do prawidłowego działania hamulców postojowych konieczna jest obecność odpowiedniej ilości powietrza w oponach.

- Utrzymuj prawidłowe ciśnienie w oponach, 11.3 *Opony, strona 48.*

**PRZESTROGA!****Ryzyko przytrzaśnięcia lub zmiżdżenia palców**

Odstęp między tylnym kołem lub przednim gniazdem podłokietnika i hamulcem postojowym może być bardzo mały, co wiąże się z ryzykiem uwięźnięcia palców.

- Podczas używania hamulca należy unikać dotykania ruchomych części. Dłoń powinna zawsze znajdować się na dźwigni hamulca.



Odległość od szczęk hamulca do opony można regulować. Regulację musi wykonać wykwalifikowany technik.



Rączkę do pchania można złożyć w celu ułatwienia siadania na wózek i wstawania z niego. W tym celu należy ją pociągnąć i złożyć do tyłu.

Sposób posługiwania się hamulcem opisano w rozdziale *Korzystanie z wózka inwalidzkiego, punkt 6.2 Hamowanie podczas użytkowania, strona 30.*

## 3.5 Oparcie pleców

Dostępne są trzy rodzaje oparc pleców (stałe, o regulowanym kącie i odchylane).

**OSTRZEŻENIE!****Ryzyko obrażeń ciała asystenta i uszkodzenia wózka inwalidzkiego**

Przechylenie wózka z ciężkim użytkownikiem może spowodować uszkodzenie pleców asystenta oraz uszkodzenie wózka.

- Przed przeprowadzeniem manewru przechylenia należy upewnić się, że jest się w stanie bezpiecznie kontrolować wózek inwalidzki z ciężkim użytkownikiem.

### 3.5.1 Standardowe pokrycie oparcia pleców



Standardowe pokrycie oparcia pleców jest dostępne do wszystkich typów oparc. Pokrycia te nie są regulowane.

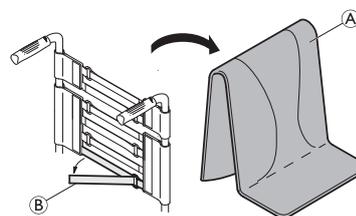
**OSTRZEŻENIE!****Ryzyko wywrócenia się**

Jeśli standardowe pokrycie oparcia pleców staje się luźne, stabilność wózka inwalidzkiego jest mniejsza.

- Luźne standardowe pokrycie oparcia pleców musi być wymienione przez wykwalifikowanego technika.

### 3.5.2 Regulowane pokrycie oparcia

Napężenie pokrycia oparcia pleców można regulować odpowiednio do potrzeb.



1. Wyjąć poduszkę oparcia pleców (A).
2. Pociągnąć mocowania na rzepy (B) z tyłu pokrycia oparcia pleców w celu poluzowania ich.
3. Przyciągnąć lub poluzować taśmy, a następnie ponownie je zamocować.

**OSTRZEŻENIE!****Ryzyko wywrócenia się**

Jeśli taśmy są bardzo luźne, stabilność wózka inwalidzkiego jest mniejsza.

- Należy się upewnić, że taśmy są odpowiednio ustawione.

**NOTYFIKACJA!**

Nie należy napinać zbyt mocno taśm. Dzięki temu geometria wózka inwalidzkiego nie ulegnie zmianie.

**NOTYFIKACJA!**

Taśmy można napinać tylko przy rozłożonym wózku.

### 3.5.3 Wysokość pokrycia oparcia pleców

Wysokość pokrycia oparcia pleców można regulować we wszystkich rodzajach oparć.



#### OSTRZEŻENIE!

##### Ryzyko wywrócenia się

Zawieszenie dodatkowego ładunku (plecaka lub podobnych przedmiotów) na słupkach oparcia wózka inwalidzkiego może mieć wpływ na stabilność tylną wózka inwalidzkiego. Może to doprowadzić do wywrócenia się wózka do tyłu i spowodowania obrażeń ciała.

- Dlatego firma Invacare stanowczo zaleca, aby przy zawieszaniu dodatkowego obciążenia (plecaka itp.) na słupkach oparcia fotela, używać specjalnych zabezpieczeń przed wywróceniem (dostępnych jako opcja).



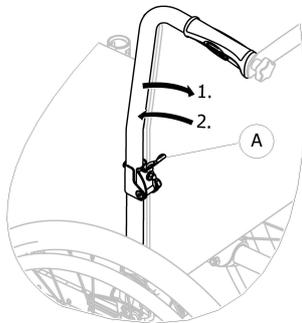
Wysokość pokrycia oparcia pleców można regulować na rurach oparcia fotela. Regulację musi wykonać wykwalifikowany technik.

### 3.5.4 Stałe oparcia pleców

Stałe oparcie o kącie odchylenia 0° i 7°: te dwa oparcia nie wymagają regulacji.

### 3.5.5 Składanie oparcia

Aby nie zajmować zbyt dużo miejsca w trakcie przewożenia wózka, oparcie można złożyć.

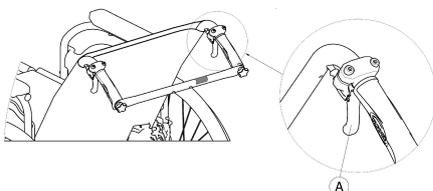


#### Składanie i rozkładanie oparcia

1. Użyć dźwigni (A), ciągnąc ją do góry i złożyć górną część oparcia.
2. Aby powrócić do położenia wyjściowego, należy wyprostować górną część oparcia; zablokuje się automatycznie.

### 3.5.6 Odchylane oparcie pleców

Oparcie można odchylić, aby uzyskać bardziej komfortową pozycję dla użytkownika.



#### OSTRZEŻENIE!

##### Ryzyko wywrócenia się

Gdy oparcie jest odchylone, równowaga wózka inwalidzkiego ulega zaburzeniu.

- Firma Invacare stanowczo zaleca, aby używać specjalnych zabezpieczeń przed wywróceniem (dostępnych jako opcja), gdy oparcie znajduje się w pozycji leżącej.

#### Kąt pochylenia oparcia

Kąt pochylenia oparcia można wyregulować dla czterech pozycji (od 0° do 30°) w przypadku wersji mechanicznej lub płynnie regulować w przypadku wersji z podnośnikami.



#### PRZESTROGA!

##### Ryzyko przytrzaśnięcia lub zmiążdżenia palców

Zawsze istnieje ryzyko przyszczyknięcia palców w częściach mechanicznych wózka inwalidzkiego.

- Należy zachować ostrożność podczas aktywowania dźwigni sterujących oparcia pleców.



#### PRZESTROGA!

##### Niebezpieczeństwo przycięcia palców

- Firma Invacare zaleca ustawienie kąta nachylenia oparcia przed zajęciem przez użytkownika miejsca w wózku, zapobiegając to obrażeniom.



Przed uruchomieniem dźwigni wcisnąć rury oparcia pleców, aby zwolnić system zabezpieczenia automatycznego blokowania.

1. Zwolnić system automatycznego blokowania, wciskając rury oparcia pleców.
2. Równocześnie pociągnąć dźwignie sterujące (A), aby zapewnić takie samo nachylenie po obu stronach.
3. Zwolnić dźwignie po osiągnięciu pożądanego nachylenia.

### 3.5.7 Oparcie z regulacją kąta nachylenia



#### OSTRZEŻENIE!

##### Ryzyko wywrócenia się

Gdy oparcie jest odchylone, równowaga wózka inwalidzkiego ulega zaburzeniu.

- Firma Invacare stanowczo zaleca, aby używać specjalnych zabezpieczeń przed wywróceniem wózka (dostępnych jako opcja), gdy oparcie jest odchylone do tyłu.



#### PRZESTROGA!

##### Ryzyko niewygodnej pozycji ciała

Kąt między siedziskiem a oparciem pleców wynoszący mniej niż 90° może u niektórych użytkowników powodować uczucie dyskomfortu.

- Regulację powinien przeprowadzać wykwalifikowany technik po uzyskaniu zgody lekarza zlecającego. W tej sprawie należy skonsultować się z dostawcą.

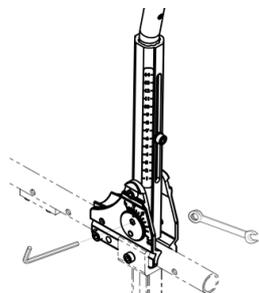


**PRZESTROGA!**

**Niebezpieczeństwo przycięcia palców**

- Firma Invacare zaleca ustawienie kąta nachylenia oparcia przed zajęciem przez użytkownika miejsca w wózku.

**Model -6°/+15°**

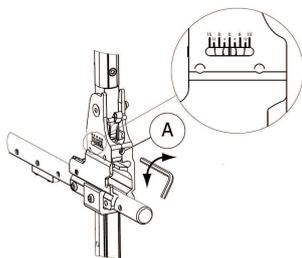


Biorąc pod uwagę teoretyczny kąt 90° między siedziskiem i oparciem, kąt oparcia można regulować w zakresie od -6° do +15° (bezstopniowo).

- Regulację kąta oparcia musi wykonać wykwalifikowany technik. Firma Invacare zaleca, aby regulację sprawdził lekarz, biorąc pod uwagę potrzeby użytkownika.

**Model (-15°/+15°)**

Biorąc pod uwagę teoretyczny kąt 90° między siedziskiem i oparciem, kąt oparcia można regulować w zakresie od -15° do +15° (bezstopniowo).



1. Wyregulować kąt oparcia pleców wkrętem regulacyjnym **A**.
2. Obrócić klucz sześciokątny 5 mm w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby uzyskać kąt ujemny.
3. Alternatywnie, obrócić klucz sześciokątny 5 mm w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby uzyskać kąt dodatni.
4. Upewnić się, że obie regulacje żądanego kąta są równe po obu stronach.

- Firma Invacare zaleca przeprowadzanie regulacji kąta nachylenia oparcia przez wykwalifikowanego technika. Firma Invacare zaleca, aby regulację sprawdził lekarz, biorąc pod uwagę potrzeby użytkownika.

**3.6 Pręty usztywniające**

W celu zwiększenia sztywności, można zamówić opcjonalne pręty usztywniające oparcie w wózkach inwalidzkich. Zapewnia to wygodę i łatwość korzystania z funkcji odchylania oparcia.



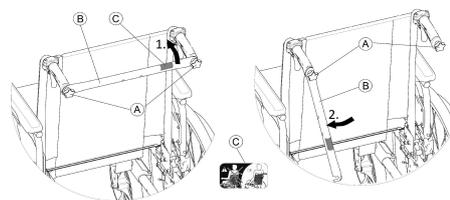
**PRZESTROGA!**

- Nie należy popychać wózka inwalidzkiego, chwytając go za pręt usztywniający. Pręt usztywniający nie służy do pchania!
- Nie wolno podnosić wózka inwalidzkiego za pomocą pręta usztywniającego; może się poluzować i pęknąć.
- Należy unikać dotykania ruchomych części i ostrych krawędzi, aby zapobiec urazom.

**3.6.1 Standardowy pręt ortopedyczny**

Pręt usztywniający łączy dwa uchwyty do pchania, napina tapicerkę oparcia pleców i musi zawsze być umieszczony w egzemplarzach z regulacją położenia oparcia.

**Składanie pręta usztywniającego**



1. Lekko poluzować dwie zwornice śrubowe **A**, podciągnąć pręt usztywniający **B** i opuścić go wzdłuż oparcia.
2. Złożyć pręt usztywniający **B**, aż znajdzie się w pozycji pionowej.

**Rozkładanie pręta usztywniającego**

1. Złożyć pręt usztywniający **B** do góry.
2. Zrównać pręt usztywniający **B** z uchwytem do pchania i przesunąć w dół na zwornicę śrubową **A**.
3. Mocno dokręcić zwornicę śrubową **A** i upewnić się, że **OBIE** zwornice śrubowe **A** są prawidłowo dokręcone.

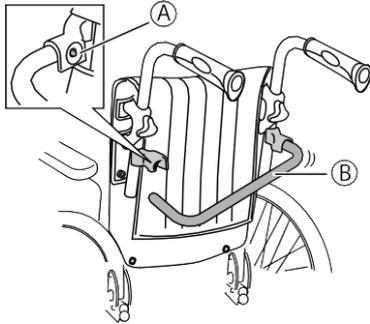
- Jest bardzo ważne, aby pręt usztywniający był prawidłowo zamocowany i zaczepiony zawsze, gdy wózek inwalidzki jest w użyciu. Nie powinien luźno zwiisać (patrz nalepka **C** na pręcie usztywniającym).



**3.6.2 Składany drążek oparcia**

Składany drążek oparcia łączy dwie rury podparcia pleców i można go odcepić po jednej stronie.

### Składanie drążka oparcia



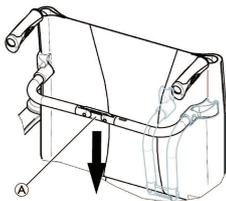
1. Zwolnić przycisk sprężynowy (A).
2. Złożyć drążek stabilizujący (B) w dół.

### Rozkładanie drążka oparcia

1. Rozłożyć drążek oparcia (B) w górę, aż przycisk sprężynowy (A) wskoczy w odpowiedni otwór.
2. Upewnić się, że przycisk (A) całkowicie przedostał się przez otwór w gnieździe.

### 3.6.3 Składany drążek oparcia

Składany drążek oparcia mocowany jest do rur podtrzymujących dolną część oparcia pleców i można go złożyć na pół.



### Składanie pręta usztywniającego

1. Odblokować pręt oparcia, lekko dociskając w dół przegub (A).
2. Złożyć pręt usztywniający w dół.

 Pręt usztywniający zostanie automatycznie zwolniony po rozłożeniu wózka.

### Rozkładanie pręta usztywniającego

1. Złożyć pręt usztywniający do góry.
2. Zablokować pręt oparcia, lekko ciągnąc do góry przegub (A).

## 3.7 Rączki do pchania

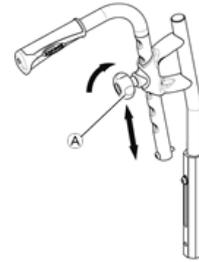
### 3.7.1 Rączki do pchania z regulacją wysokości do zestawu tylnego (wyposażenie opcjonalne)



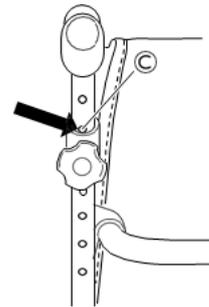
#### NOTYFIKACJA!

- Przed użyciem wózka inwalidzkiego należy zawsze sprawdzić rączki do pchania — powinny być należycie unieruchomione, nie mogą się obracać, a ich wyciągnięcie powinno być niemożliwe.

Zintegrowane rączki do pchania z regulacją wysokości umożliwiają opiekunowi ustawienie ich na wygodnej dla niego wysokości.



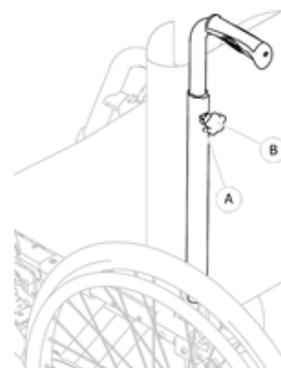
1. Aby wyregulować wysokość rączek do pchania, poluzować pokrętło (A), przesunąć rączkę do żądanej pozycji, a następnie dokręcić pokrętło.



Aby zablokować położenie uchwytu do pchania, należy użyć najbliższego górnego otworu (C), powinien on być widoczny, tak jak pokazano na powyższym obrazku.

### 3.7.2 Zintegrowane rączki do pchania z regulacją wysokości (wyposażenie opcjonalne)

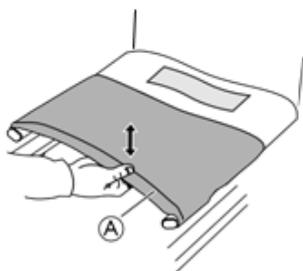
Zintegrowane rączki do pchania z regulacją wysokości umożliwiają opiekunowi ustawienie ich na wygodnej dla niego wysokości.



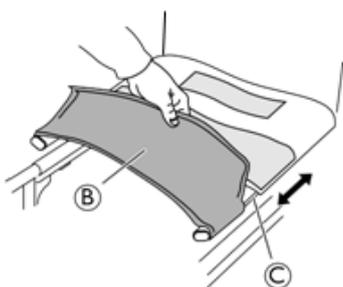
1. Aby wyregulować wysokość rączek do pchania, poluzować pokrętło (A), przesunąć rączkę do żądanej pozycji, a następnie dokręcić pokrętło.

## 3.8 Siedzisko

### 3.8.1 Regulowanie głębokości siedziska

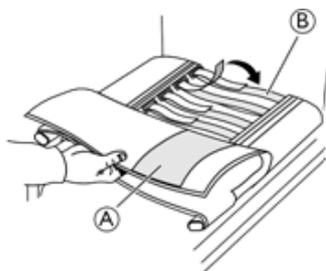


1. Podnieść siedzisko **A** i lekko złożyć krzesło.
2. Zwolnić przednią część siedziska **B** z mocowania na rzepy.



3. Wyregulować głębokość, pociągając boki siedziska do przodu lub do tyłu w szynach rurek bocznych **C**. Upewnić się, że obie strony są wyregulowane tak samo.
4. Rozłożyć krzesło ponownie.
5. Ponownie przymocować przednią część siedziska do mocowania na rzepy.

### 3.8.2 Dopasowanie kształtu siedziska



1. Zwolnić i odciągnąć górną część pokrowca siedziska **A**.
2. Wyregulować mocowania na rzepy **B** do żądanej głębokości.
3. Ponownie złożyć pokrowiec siedziska.  
Podczas testowania ostatecznego kształtu siedziska należy zawsze używać poduszki siedziska

### 3.8.3 Poduszka siedziska

Aby zapewnić równomierny rozkład ciśnienia w obrębie siedziska, zalecana jest odpowiednia poduszka.



#### PRZESTROGA!

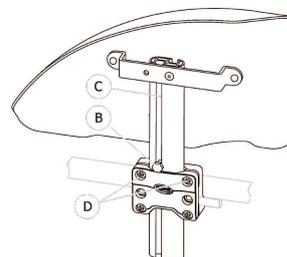
##### Ryzyko utraty stabilności

Położenie poduszki na siedzisku pozwoli podwyższyć wysokość nad podłożem, co może mieć wpływ na stabilność we wszystkich kierunkach. Na stabilność użytkownika może mieć także wpływ zmiana poduszki.

- Po zmianie grubości poduszki wykwalifikowany technik powinien przeprowadzić kompletną regulację wózka inwalidzkiego.
- Aby zapobiec ześlizgiwaniu się, zalecamy używanie poduszek Invacare lub Matrix z antypoślizgowym pokryciem podstawowym.

## 3.9 Błotnik

Aby zapobiec rozpryskiwaniu zanieczyszczeń z kół w górę, można zamontować zdejmowany błotnik. Położenie błotnika można regulować.



#### Zdejmowanie

1. Ściągnąć błotnik w górę z uchwytu.
2. Aby wyregulować to, jaka siła będzie potrzebna do wyciągnięcia błotnika z uchwytu, zmienić stopień dokręcenia śrub **D**.

#### Mocowanie

1. Wcisnąć błotnik w uchwyt.

#### Regulowanie wysokości

1. Kluczem 10 mm poluzować śrubę **B** znajdującą się w rowku **C** rury podłokietnika.
2. Przesunąć podłokietnik w górę lub w dół do osiągnięcia żądanej wysokości, jednocześnie przytrzymując śrubę **B** na jej miejscu (przy górnej krawędzi uchwytu).
3. Dokręcić śrubę **B** (5–6 Nm).
4. Ustawić wysokość drugiego podłokietnika.

## 3.10 Podłokietniki



#### OSTRZEŻENIE!

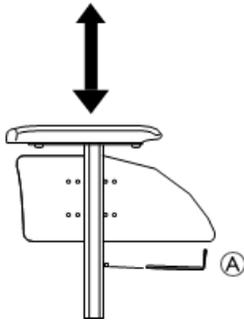
##### Ryzyko obrażeń ciała

Oparcie boczne nie jest blokowane i można je łatwo wyjąć, pociągając do góry

- Oparć bocznych nie należy używać do przenoszenia wózka.
- Oparć bocznych nie należy używać do przenoszenia wózka po schodach w górę ani w dół.

**PRZESTROGA!****Niebezpieczeństwo przycięcia palców**

Podczas demontażu, montażu lub regulacji podłokietnika należy unikać dotykania ruchomych części.

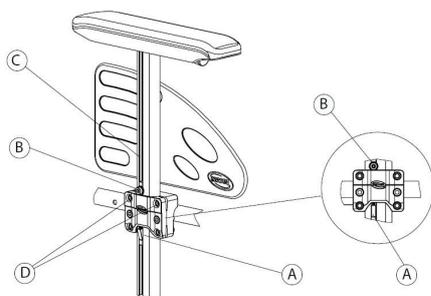
**3.10.1 Zdemontowane podłokietniki****Zdemontowanie podłokietnika:**

1. Nacisnąć mechanizm blokujący **A** znajdujący się w dolnej części pionowego wspornika podłokietnika.

**Regulowanie wysokości podłokietnika:**

1. Poluzować śrubę **A**.
2. Ustawić podłokietnik na wymaganej wysokości.
3. Ponownie dokręcić śrubę na požądanej wysokości.
4. Powtórzyć procedurę po przeciwnej stronie.

 Narzędzia: klucz sześciokątny 5 mm

**3.10.2 Zdemontowany podłokietnik z płynną regulacją wysokości****Zdemontowanie**

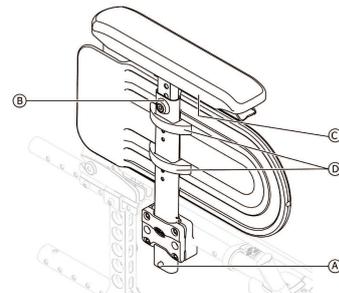
1. Zaciągnąć hamulce postojowe po obu stronach.
2. Nacisnąć mechanizm blokujący **A** znajdujący się w dolnej części pionowego uchwyty podłokietnika (jeżeli jest zamocowany).
3. Wyciągnąć podłokietnik z uchwyty, trzymając za poduszkę podłokietnika.
4. Aby wyregulować to, jaka siła będzie potrzebna do wyciągnięcia podłokietnika z uchwyty, zmienić stopień dokręcenia śrub **D**.

**Mocowanie**

1. Wcisnąć podłokietnik w uchwyty.

**Regulowanie wysokości**

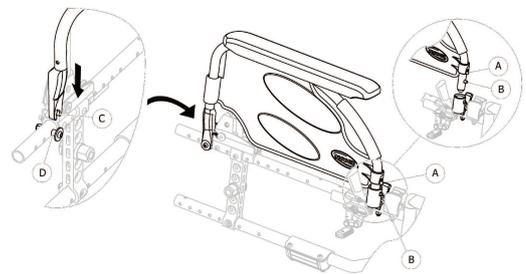
1. Kluczem sześciokątnym 5 mm poluzować śrubę **B** znajdującą się w rowku **C** rurki podłokietnika.
2. Przesunąć podłokietnik w górę lub w dół do osiągnięcia żądanej wysokości, jednocześnie przytrzymując śrubę **B** na jej miejscu (przy górnej krawędzi uchwyty).
3. Dokręcić śrubę **B** (5–6 Nm).
4. Ustawić wysokość drugiego podłokietnika.

**3.10.3 Zdemontowany podłokietnik z regulacją wysokości****Zdemontowanie**

1. Nacisnąć mechanizm blokujący **A** znajdujący się w dolnej części pionowego uchwyty podłokietnika (jeżeli jest zamocowany).
2. Wyciągnąć podłokietnik z uchwyty, trzymając za poduszkę podłokietnika.

**Mocowanie**

1. Wcisnąć podłokietnik w uchwyty.

**Regulacja wysokości poduszki podłokietnika**

1. Kluczem sześciokątnym 5 mm poluzować śrubę **B** znajdującą się w górnej części rurki podłokietnika.
2. Przesunąć podłokietnik w górę lub w dół do osiągnięcia żądanej wysokości, pozostawiając śrubę **B** na jej miejscu.
3. Dokręcić śrubę **B** (5–6 Nm).
4. Ustawić wysokość drugiego podłokietnika.

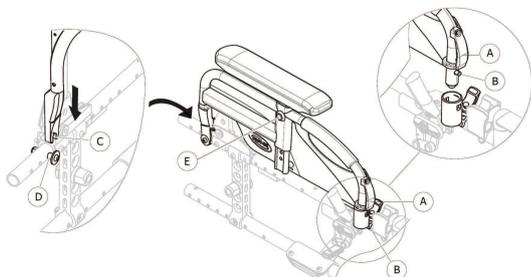
**Regulacja głębokości poduszki podłokietnika**

1. Poluzować 2 śruby **C** pod wspornikiem podłokietnika.
2. Przesunąć podłokietnik do przodu lub do tyłu do osiągnięcia żądanej głębokości, pozostawiając śrubę **C** na jej miejscu.
3. Dokręcić 2 śruby **C** (1,5–2 Nm).
4. Ustawić wysokość drugiego podłokietnika.

### Regulacja wysokości ochrony bocznej

1. Poluzować 2 śruby zacisków ochrony bocznej ④.
2. Przesunąć ochronę boczną w górę lub w dół do osiągnięcia żądanej wysokości.
3. Dokręcić 2 śruby zacisków osłony bocznej ④ (0,7–1,2 Nm).
4. Ustawić wysokość drugiego podłokietnika.

### 3.10.4 Składany i zdejmowany podłokietnik



#### Składanie

1. Przytrzymać podłokietnik za poduszkę lub przednie wygięcie i złożyć go do tyłu.

#### Zdejmowanie z przodu

1. Nacisnąć i przytrzymać uchwyt zwalniający ① z przodu podłokietnika.
2. Zdjąć podłokietnik z gniazda, wyciągając go do góry i złożyć go do tyłu.

#### Mocowanie z przodu

1. Docisnąć podłokietnik, aż przedni przycisk zwalniający ② wskoczy w otwór w gnieździe podłokietnika.
2. Upewnić się, że przycisk całkowicie przeszedł przez otwór w gnieździe.

#### Zdejmowanie z tyłu

1. Zdjąć podłokietnik ze wspornika podłokietnika ④, wyciągając go prosto do góry.

#### Mocowanie z tyłu

1. Umieścić podparcie podłokietnika ③ nad tylnym wspornikiem podłokietnika ④.
2. Dociskać podłokietnik, aż rozlegnie się „kliknięcie” w momencie zablokowania podłokietnika we wsporniku ④.

### 3.10.5 Składany i zdejmowany podłokietnik z regulacją wysokości

#### Składanie

1. Przytrzymać podłokietnik za poduszkę lub przednie wygięcie i złożyć go do tyłu.

#### Zdejmowanie z przodu

1. Nacisnąć i przytrzymać uchwyt zwalniający ① z przodu podłokietnika.
2. Zdjąć podłokietnik z gniazda, wyciągając go do góry i złożyć go do tyłu.

### Mocowanie z przodu

1. Docisnąć podłokietnik, aż przedni przycisk zwalniający ② wskoczy w otwór w gnieździe podłokietnika.
2. Upewnić się, że przycisk całkowicie przeszedł przez otwór w gnieździe.

### Zdejmowanie z tyłu

1. Zdjąć podłokietnik ze wspornika podłokietnika ④, wyciągając go prosto do góry.

### Mocowanie z tyłu

1. Umieścić podparcie podłokietnika ③ nad tylnym wspornikiem podłokietnika ④.
2. Dociskać podłokietnik, aż rozlegnie się „kliknięcie” w momencie zablokowania podłokietnika we wsporniku ④.

### Regulowanie wysokości

1. Po poluzowaniu śruby mocującej ⑤ kluczem sześciokątnym 5 mm lub poluzowaniu śruby radełkowej, jeżeli jest.
2. Ustawić odpowiednią wysokość i dokręcić śrubę mocującą ⑤ (5 Nm) lub mocno dokręcić śrubę radełkową w żądanej pozycji.
3. Ustawić wysokość drugiego podłokietnika.

## 3.11 Podparcia nóg



#### OSTRZEŻENIE!

##### Ryzyko obrażeń ciała

- Nigdy nie należy podnosić wózka inwalidzkiego za uchwyty podnóżków ani za podparcia nóg.



#### PRZESTROGA!

##### Ryzyko przytraśnięcia lub zmiążdżenia palców

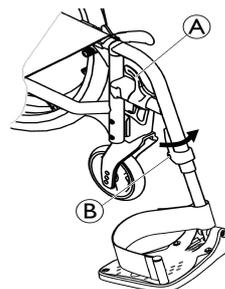
- Występują mechanizmy odchylane i w tym miejscu można zakleszczyć sobie palce.
- W trakcie stosowania, odchylenia, demontowania lub regulowania tych mechanizmów należy zachować ostrożność.



#### NOTYFIKACJA!

- Ryzyko uszkodzenia mechanizmu lub elementów podparcia nóg.  
Nie należy kłaść niczego ciężkiego na podparciach nóg ani pozwalać dzieciom na nich siadać.

### 3.11.1 Odchylane podparcia nóg



**Odchylanie na zewnątrz**

1. Nacisnąć dźwignię zwalniającą **A** i odchylić podparcia nóg do zewnątrz.

**Odchylanie do przodu**

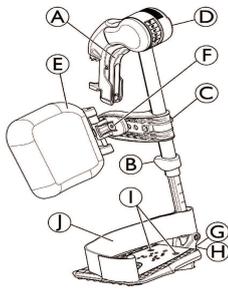
1. Odchylić podparcie nogi do przodu, aż zablokuje się w odpowiedniej pozycji.

**Zdejmowanie z zawiasów**

1. Nacisnąć dźwignię zwalniającą **A**.
2. Pociągnąć podparcie nogi w górę.

**Montaż na zawiasach**

1. Zamontować podparcie nogi na zawiasach z przodu ramy i odchylić ją do przodu, aż zablokuje się w odpowiedniej pozycji.

**3.11.2 Odchylane podparcia nóg z regulacją kąta****Odchylanie na zewnątrz**

1. Nacisnąć dźwignię zwalniającą **A** i odchylić podparcia nóg do zewnątrz.

**Odchylanie do przodu**

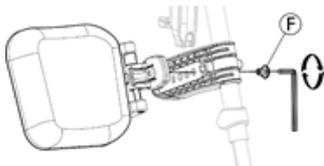
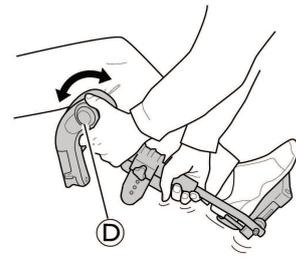
1. Odchylić podparcie nogi do przodu, aż zablokuje się w odpowiedniej pozycji.

**Zdejmowanie z zawiasów**

1. Nacisnąć dźwignię zwalniającą **A**.
2. Pociągnąć podparcie nogi w górę.

**Montaż na zawiasach**

1. Zamontować podparcie nogi na zawiasach z przodu ramy i odchylić ją do przodu, aż zablokuje się w odpowiedniej pozycji.

**Regulacja kąta nachylenia**

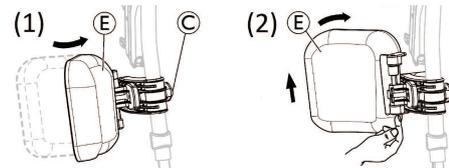
Kąt można dostosować, korzystając z jednej z sześciu fabrycznie zapewnionych pozycji.

1. Poluzować pokrętko **D** i pociągnąć go do góry jedną ręką, jednocześnie drugą przytrzymując podparcie nogi.
2. Ustawić w jednej z dziewięciu wstępnie ustawionych pozycji, obniżyć pokrętko **D** do żądanej pozycji i mocno dokręcić pokrętko.

**! NOTYFIKACJA!**

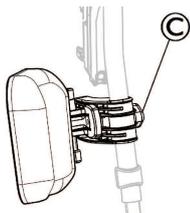
Ryzyko uszkodzenia mechanizmu lub elementów podparcia nóg.

- Przed naciśnięciem pokrętła należy upewnić się, podpierając podnózek dłonią, że pokrętko obraca się swobodnie. Spowoduje to uruchomienie automatycznego systemu blokowania. Do obsługi pokrętła nie powinna być potrzebna żadna siła obrotowa.

**Odchylanie i regulacje podkładki pod łydkę**

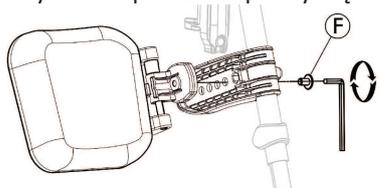
- Odchylanie podkładki pod łydkę do przodu (1) lub do tyłu (2):
    1. Odchylić podkładkę pod łydkę **E** do przodu (1).
    2. Pociągnąć do góry podkładkę pod łydkę **E** i odchylić podkładkę do tyłu (2).
  - Blokowanie podkładki pod łydkę odchylanej do tyłu:
    1. Należy wyjąć z jego miejsca otwarty pierścień dystansowy szarej części dystansowej.
    2. Odwrócić szary pierścień dystansowy.
    3. Włożyć otwarty szary pierścień dystansowy w sposób pokazany po prawej stronie schematu.
- ⚠** Odwrócić procedurę w celu odblokowania podkładki pod łydkę odchylanej do tyłu.

- Regulowanie wysokości podkładki pod łydkę:



- Poluzować pokrętko C.
- Wyregulować do żądanej wysokości i mocno dokręcić pokrętko.

- Regulowanie wysokości podkładki pod łydkę:



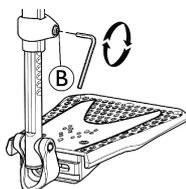
Podkładka pod łydkę ma cztery ustawienia głębokości:

- Zdjąć śrubę mocującą F za pomocą klucza sześciokątnego 5 mm.
- Wyregulować do jednej z czterech pozycji i mocno dokręcić śrubę mocującą F (3–5 Nm).

### Regulacja stopnia

Dostępne są trzy rodzaje składanych stopni.

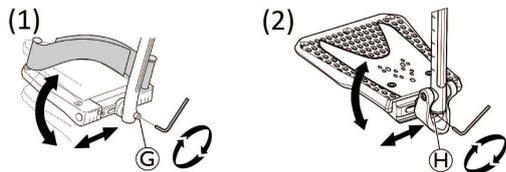
- Standardowej wysokości stopnie z regulacją wysokości:



- Poluzować śrubę mocującą B za pomocą klucza sześciokątnego 5 mm.
- Wyregulować wysokość i umożliwić śrubie wejście do jednego z wycięć na rurce stopnia.
- Dokręcić śrubę mocującą B (3–5 Nm) w żądanej pozycji.

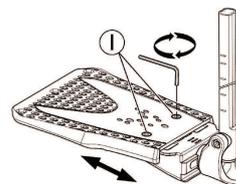
Odległość między najniższą częścią podnóżka i podłożem musi wynosić co najmniej 50 mm.

- Stopnie z regulacją głębokości, kąta (1) i szerokości (2):



- Poluzować śrubę mocującą G lub H za pomocą klucza sześciokątnego 5 mm.
- Ustawić odpowiednią głębokość i kąt nachylenia, i mocno dokręcić śrubę mocującą G (12 Nm) lub H (8–9 Nm) w żądanej pozycji.

- Stopnie z regulacją szerokości (2):



- Poluzować dwie śruby mocujące I za pomocą klucza sześciokątnego 5 mm.
- Wyregulować pozycję szerokości i mocno dokręcić dwie śruby mocujące I (3–5 Nm) w żądanej pozycji.

Firma Invacare zaleca przeprowadzanie regulacji stopnia przez wykwalifikowanego technika.

-  W celu zapewnienia odpowiedniego położenia stóp, do podparć nóg można mocować dwa rodzaje pasków: zapiętkowy I (seryjny) i łydkowy (opcjonalny). Oba paski mocuje się za pomocą mocowań na rzepy.

### 3.11.3 Podnóżek dla amputantów



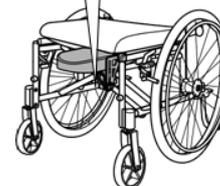
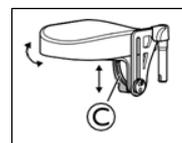
#### OSTRZEŻENIE!

#### Ryzyko wywrócenia się

W przypadku użytkowników po amputacjach istnieje większe ryzyko wywrócenia się wózka.

- W przypadku korzystania z podnóżków dla osób po amputacji należy stosować urządzenia zabezpieczające przed wywróceniem i/lub przywrócić równowagę wózka, przesuwając tylne koła do tyłu. Użyć pasywnego lub podwójnego tylnego koła dla amputantów.

### Regulowanie wysokości, głębokości i kąta



- Poluzować dźwignię C.
- Regulowanie wysokości, głębokości i/lub kąta.
- Ponownie zacisnąć dźwignię.

### 3.11.4 Podnóżek jednoczęściowy

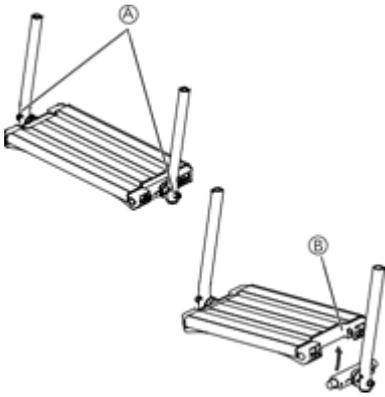


#### OSTRZEŻENIE!

#### Niebezpieczeństwo zakleszczenia palców

Między podnóżkiem a mocowaniem podnóżka mogą zostać przytrzaśnięte palce.

- Podczas składania wózka należy zachować ostrożność, aby nie przytrzasnąć palców między podnóżkiem a jego mocowaniem.



1. Aby wyregulować kąt i głębokość, należy odkręcić śrubę ① w mocowaniu stopnia.  
 ① Narzędzie: klucz sześciokątny 5 mm
2. Wyregulować stopień do prawidłowego położenia.
3. Ponownie dokręcić śruby do 10 Nm.  
 ② Podnóżek można odchylić do góry. Podnieść płytę podnóżka ③, jak pokazano na rysunku powyżej.  
 ③ W czasie gdy śruby są poluzowane, nie należy umieszczać niczego na stopniu.

### 3.12 Urządzenie zapobiegające przewróceniu

Urządzenie zabezpieczające ogranicza możliwość przewrócenia się wózka inwalidzkiego do tyłu.



#### OSTRZEŻENIE!

##### Niebezpieczeństwo przewrócenia się

- Nieprawidłowo ustawione lub niedziałające zabezpieczenie przed wywróceniem powodują ryzyko przewrócenia się wózka.
- Przed użyciem wózka inwalidzkiego należy zawsze sprawdzić działanie zabezpieczenia przed wywróceniem, a w razie konieczności powinno ono zostać ustawione lub ponownie wyregulowane przez wykwalifikowanego technika.
- W pewnych konfiguracjach stateczność statyczna wózka inwalidzkiego może być mniejsza niż 10°; firma Invacare zdecydowanie zaleca, aby używać zabezpieczenia przed wywróceniem (dostępnego opcjonalnie).



#### OSTRZEŻENIE!

##### Niebezpieczeństwo przewrócenia się

Na nierównym lub miękkim podłożu zabezpieczenie przed wywróceniem może zaklinować się w otworze lub bezpośrednio w podłożu, co utrudnia lub uniemożliwia realizację jego funkcji zabezpieczającej.

- Zabezpieczenie przed wywróceniem należy stosować tylko w przypadku przemieszczania się wózka po równym i twardym podłożu.



#### NOTYFIKACJA!

##### Ryzyko uszkodzenia

- Nigdy nie należy stawać na zabezpieczeniu przed wywróceniem ani używać go do pomocy przy przechylaniu wózka.



#### OSTRZEŻENIE!

##### Ryzyko wywrócenia się

Włączone zabezpieczenie przed wywróceniem może zahaczyć o stopień lub krawędź.

- Przed pokonaniem stopnia lub krawężnika należy zawsze wyłączyć zabezpieczenie przed wywróceniem.



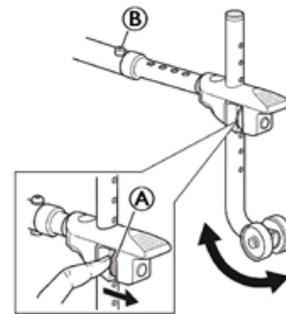
#### OSTRZEŻENIE!

##### Niebezpieczeństwo przewrócenia się

- Należy zawsze poinformować użytkownika o wyłączeniu zabezpieczenia przed wywróceniem.

#### Standardowe urządzenie zabezpieczające przed przewróceniem z funkcją pomocy przy przewróceniu

Na zabezpieczeniu przed wywróceniem znajduje się oznaczenie, które jest widoczne, gdy zabezpieczenie nie jest włączone. Gdy zabezpieczenie przed wywróceniem zostało prawidłowo włączone, czerwone oznaczenie jest zasłonięte.



#### Włączanie urządzenia zapobiegającego przewróceniu

1. Zwolnić przycisk sprężynowy ① i obrócić urządzenie zabezpieczające do tyłu, aż się zablokuje.
2. Sprawdzić, czy urządzenie zabezpieczające przed wywróceniem jest prawidłowo zablokowane.

#### Wyłączanie urządzenia zapobiegającego przewróceniu

1. Zwolnić przycisk sprężynowy ① i obracać zabezpieczenie przed wywróceniem w górę do momentu zaczepienia i wskoczenia przycisku zwalniającego ② w otwór na ramie.

#### Ustawianie wysokości



#### OSTRZEŻENIE!

##### Niebezpieczeństwo przewrócenia się

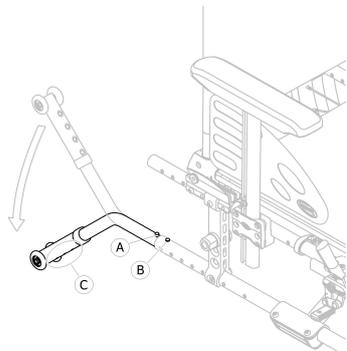
- Regulację zabezpieczenia przed wywróceniem musi zawsze przeprowadzać wykwalifikowany technik.



Podczas regulacji należy uwzględnić położenie i średnicę koła tylnego, a także warunki użytkownika i jego konkretne limity bezpieczeństwa

-  Należy upewnić się, że zabezpieczenie przed wywróceniem jest prawidłowo zamontowane po obu stronach (jeśli dotyczy); przycisk sprężynowy **A** i mocowanie **C** muszą być zablokowane na swoich miejscach.

### 3.12.1 Urządzenie zabezpieczające przed przewróceniem i bardzo niskie



#### Włączanie urządzenia zapobiegającego przewróceniu

1. Zwolnić przycisk sprężynowy **A** i obracać zabezpieczeniem przed wywróceniem w dół do momentu zaczeplenia i wskoczenie przedniego przycisku zwalniającego **B** w otwór w ramie.
2. Upewnić się, że przedni przycisk zwalniający **B** przeszedł całkowicie przez otwór w ramie.

#### Wyłączanie urządzenia zapobiegającego przewróceniu

1. Zwolnić przycisk sprężynowy **A** i obracać zabezpieczenie przed wywróceniem w górę do momentu zaczeplenia i wskoczenia przycisku zwalniającego **B** w otwór w ramie.

#### Ustawianie wysokości



#### OSTRZEŻENIE!

##### Niebezpieczeństwo przewrócenia się

- Regulację zabezpieczenia przed wywróceniem musi zawsze przeprowadzać wykwalifikowany technik.

-  Podczas regulacji należy uwzględnić położenie i średnicę koła tylnego a także stan użytkownika i jego konkretne limity bezpieczeństwa.

-  Należy upewnić się, że zabezpieczenie przed wywróceniem jest prawidłowo zamontowane po obu stronach (jeśli dotyczy); przycisk sprężynowy **A** i mocowanie **C** muszą być zablokowane na swoich miejscach.

## 4 Elementy opcjonalne

### 4.1 Wersja komfortowa

Składa się ze sztywnej powłoki **A** i uformowanej wstępnie poduszki piankowej **B**, która jest unieruchomiona na swoim miejscu mocowaniami na rzepy. Powłokę oparcia pleców można zdjąć, aby złożyć wózek inwalidzki.

Wersja Comfort jest zawsze dostarczana z zablokowanymi kołami tylnymi, co gwarantuje lepszą stabilność.



#### OSTRZEŻENIE!

##### Ryzyko obrażeń ciała

- Nigdy nie należy podnosić wózka inwalidzkiego za powłokę oparcia pleców.

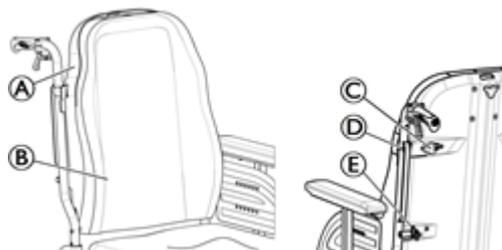


#### PRZESTROGA!

##### Niebezpieczeństwo przycięcia palców

Podczas składania, demontażu lub regulacji należy unikać dotykania ruchomych części.

#### Zdejmowanie powłoki oparcia pleców



1. Lekko poluzować dwie zwornice śrubowe **C**.
2. Przesuwać dźwignie **D** do wewnątrz, aż znajdą się w pozycji otwartej.
3. Odłączyć haczyki **E** od podstaw.

#### Zakładanie powłoki oparcia pleców

1. Załączyć haczyki **E** do podstaw.
2. Przesuwać dźwignie **D** do zewnątrz, aż znajdą się w pozycji zablokowanej.
3. Mocno dokręcić dwie zwornice śrubowe **A** i upewnić się, że **OBIE** zwornice śrubowe **A** są prawidłowo dokręcone.



Zaleca się, aby tę czynność wykonywał wyłącznie opiekun. Jest bardzo ważne, aby powłoka oparcia pleców była prawidłowo zamocowana i zaczepiona, zawsze, gdy wózek inwalidzki jest w użyciu. Należy upewnić się, że mocowania na rzepy poduszki oparcia pleców są w dobrym stanie i dobrze ustawione.

### 4.2 Wersja transportowa

Wersja transportowa jest przeznaczona do stosowania wyłącznie przez opiekuna. W celu ułatwienia transferów bocznych i zaoszczędzenia miejsca, wózek inwalidzki został wyposażony w koła tylne o średnicy 305 mm (12") lub 405 mm (16").

Hamulce ręczne są dostępne wyłącznie dla opiekuna.



#### OSTRZEŻENIE!

##### Ryzyko wywrócenia się

Gdy oparcie jest odchylone, równowaga wózka inwalidzkiego ulega zaburzeniu.

- W przypadku wersji transportowej z odchylanym oparciem.irma Invacare zdecydowanie zaleca stosowanie urządzeń zabezpieczających przed wywróceniem (dostępnych jako opcja).

### 4.3 Podwójna obręcz chwytna

Napęd jednoramienny umożliwia przemieszczanie wózka inwalidzkiego jedną ręką co oznacza, że na tym samym kole zainstalowane są dwie obręcze chwytna. Użytkownik chwytą obie obręcze chwytna w celu poruszania wózka inwalidzkiego do przodu lub do tyłu; skręca na prawo lub w lewo, chwytając tylko za dużą lub małą obręcz chwytną.



Obręcze chwytna mogą być albo wyrównane ze sobą (pozycja wewnętrzna) lub mniejsza obręcz chwytna może być na zewnątrz większej obręczy chwytna (pozycja zewnętrzna). Firma Invacare zaleca, aby regulację mniejszej obręczy chwytna przeprowadzał wykwalifikowany technik.



#### OSTRZEŻENIE!

##### Niewielkie sińce, ból

- Podczas napędzania wózka należy uważać, aby nie przytrzasnąć palców między szprychami tylnego koła a trzema uchwytnymi zewnętrzną obręczą.



#### OSTRZEŻENIE!

##### Ryzyko obrażeń ciała

- Przed zdjęciem tylnych kół należy zawsze zdejmować wał teleskopowy tylnych kół **C**.

#### Odłączanie i podłączanie wału tylnego koła

Aby złożyć wózek inwalidzki, konieczne jest odłączenie wału teleskopowego kół tylnych **C**.



#### PRZESTROGA!

##### Niebezpieczeństwo wypadku

Wał kół tylnych stanowi integralną część wózka inwalidzkiego, bez którego nie można kierować wózkiem.

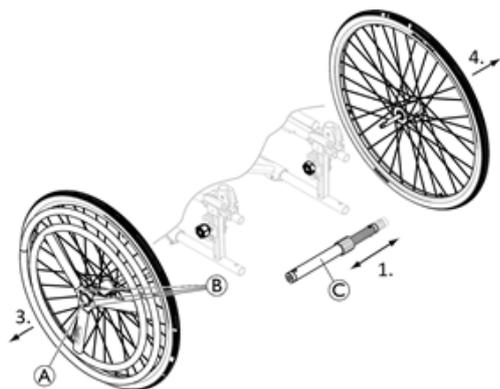
- Nigdy nie należy używać wózka inwalidzkiego bez wału kół tylnych.

1. Odłączyć wał teleskopowy **C**, wsuwając jedną część do wewnątrz drugiej.
2. Aby ułatwić sobie tę operację, przemieścić małą obręcz chwytną do tyłu.
3. Odwrócić procedurę, aby podłączyć wał teleskopowy koła tylnego.



Wał koła tylnego można zamontować po prawej lub po lewej stronie wózka inwalidzkiego.

## Zdejmowanie i instalowanie tylnego koła



Odpinane i wymienne koła tylne ułatwiają transport oraz zmianę strony kierowania.



### OSTRZEŻENIE!

#### Ryzyko obrażeń ciała

- Przed zdjęciem tylnych kół należy zawsze zdejmować wał teleskopowy tylnych kół ©.



### OSTRZEŻENIE!

#### Ryzyko obrażeń ciała

Koła mogłyby wysunąć się.

- Sprawdzić, czy tylne koła są zablokowane w odpowiedniej pozycji! Jeśli przycisk zdejmowanej osi (A) nie został wciśnięty, nie powinno być możliwe zdjęcie kół. Należy sprawdzić to próbując wyciągnąć koło.

1. Zdejmowanie wału teleskopowego koła tylnego ©.
2. Nacisnąć przycisk zdejmowanej osi (A). Trzymając przycisk wciśnięty, wyciągnąć koło na zewnątrz.
3. Zdjąć tylne koło.
4. Powtórzyć procedurę po przeciwnej stronie.
5. Wykonać czynności w odwrotnej kolejności w celu ponownej instalacji kół tylnych.

## 4.4 Jednoramienny napęd dźwigniowy OADL

Jednoramienny napęd dźwigniowy OADL (lewą lub prawą ręką) umożliwia użytkownikowi z niskim napięciem mięśniowym napędzanie wózka jedną ręką.



Użytkownik chwytając dźwignię napędową, która napędza wózek do przodu lub do tyłu (dźwignia zmiany biegów (A), położenie centralne jest biegiem jałowym) dzięki ruchowi w przód i w tył; kierowanie odbywa się poprzez obrócenie dźwigni ruchu w lewo i w prawo, a hamowanie poprzez pociągnięcie dźwigni ruchu do tyłu.

System sterowania jednoramiennego napędu dźwigniowego jest zawsze dostarczany z zablokowanymi kołami tylnymi, co gwarantuje lepszą stabilność.

Dźwignię napędu można zdemontować, aby ułatwić przeniesienie użytkownika lub podejście do stołu. Poluzować dźwignię uchwytu (B) i pociągnąć dźwignię napędową do góry. Wykonać czynności w odwrotnej kolejności w celu ponownej instalacji.

Hamulec ręczny znajduje się zawsze naprzeciwko systemu sterowania.



### PRZESTROGA!

#### Ryzyko przytraśnięcia lub zmiżdżenia palców

Odstęp między kołem tylnym a łącznikami transmisyjnymi może być bardzo mały i powodować ryzyko przytraśnięcia palców.

- Podczas używania systemu sterowania jednoramiennego napędu dźwigniowego należy unikać dotykania ruchomych części. Dłoń powinna zawsze znajdować się na dźwigni ręcznej.

### Regulowanie siły napędu

Regulacja odbywa się poprzez przesunięcie tulei łączy transmisyjnych na dźwigni ruchu.

1. Lekko poluzować dźwignię uchwytu ©.
2. Przesunąć tuleję łączy transmisyjnych w dół, aby zmniejszyć siłę.
3. Mocno dokręcić dźwignię uchwytu © i sprawdzić, czy dźwignia uchwytu © jest prawidłowo dokręcona.



### PRZESTROGA!

#### Ryzyko przytraśnięcia lub zmiżdżenia palców

- Upewnić się, że 2 dźwignie uchwytu (B) i © są odpowiednio ustawione tak, aby nie przeszkadzały i nie mogły zranić użytkownika lub opiekuna.

### Odblokowywanie mechanizmu do kierowania

Opiekun może poruszać wózkiem inwalidzkim poprzez odłączenie mechanizmu sterowania.

Aby uwolnić przednie kółko kierunkowe, musi odłączyć układ przegubu kulowego od widelca.

1. Nacisnąć koniec sprężyny blokującej ©.
2. Zwolnić oś pionową (E) z podstawy.
3. Wykonać czynności w odwrotnej kolejności w celu ponownej instalacji.

## 4.5 Wspomaganie przechyłu

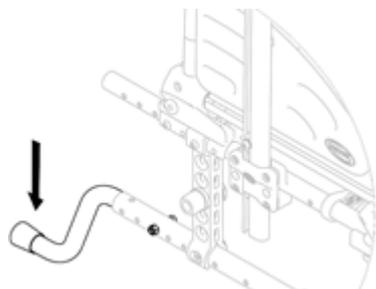
Dzięki wspomaganiu przechyłu opiekun może łatwiej przechylać wózek inwalidzki, na przykład podczas pokonywania schodów.



### OSTRZEŻENIE!

#### Niebezpieczeństwo przewrócenia się

- Należy upewnić się, że wspornik przechyłu nie wystaje poza zewnętrzną średnicę tylnego koła.



1. Przytrzymać wózek inwalidzki za rączki do pchania.
2. Docisnąć stopą wspornik przechyłu i przytrzymać wózek w wychylonej pozycji aż do momentu pokonania przeszkody.

## 4.6 Zagłówek/oparcie szyi



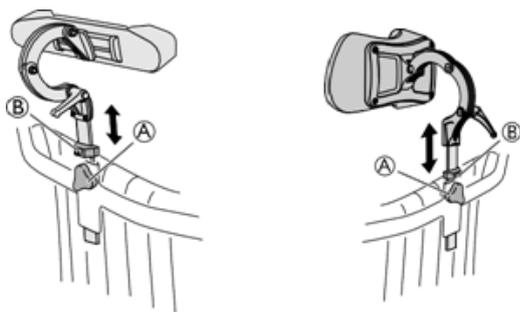
### OSTRZEŻENIE!

#### Brak równowagi siedziska

Jeżeli zagłówek lub podwórka pod szyję są zamontowane za oparciem, może to mieć wpływ na równowagę wózka inwalidzkiego.

- Należy kontrolować wyważenie wózka inwalidzkiego i jeśli to konieczne, przesunąć tylne koła do tyłu, aby zwiększyć stabilność.

### 4.6.1 Regulacja wysokości



Regulację wysokości oraz wyjmowanie wykonuje się za pomocą pokrętła.

Na drążku znajduje się regulowany blok oporowy. Wówczas można wyjąć zagłówek/oparcie szyi i włożyć go ponownie w pożądanym położeniu bez konieczności dalszych modyfikacji.

1. Poluzować śrubę w bloku oporowym (B).
2. Poluzować pokrętło (A).
3. Ustawić zagłówek lub podparcie szyi w żądanym położeniu.
4. Ponownie dokręcić pokrętło (A).
5. Zsunąć blok oporowy (B) w dół, do górnej części

mocowania zagłówka.

6. Ponownie dokręcić śrubę.

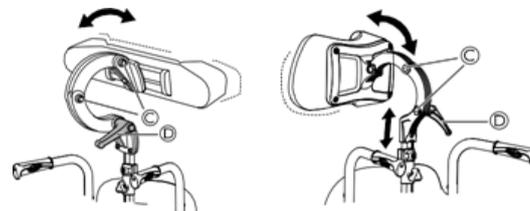


Narzędzie: klucz sześciokątny 5 mm



Informacje dotyczące regulacji głębokości i kąta nachylenia zagłówka/podparcia szyi oraz zmiany jego położenia znajdują się w następnym punkcie.

### 4.6.2 Regulacja kąta/głębokości



1. Poluzować uchwyt (D).
2. Poluzować śruby (C).
3. Wyregulować kąt i głębokość zagłówka.
4. Ponownie dokręcić uchwyt i śruby.

## 4.7 Stolik



### OSTRZEŻENIE!

Ryzyko przewrócenia się lub odniesienia obrażeń ciała

- Maksymalne obciążenie stolika: 8 kg.



### PRZESTROGA!

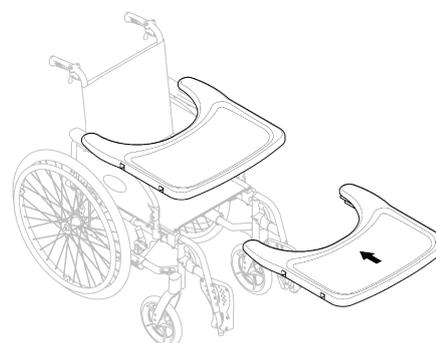
Niebezpieczeństwo niewielkiego urazu

Jeśli podczas pchania wózka łokieć użytkownika wystaje poza stół, istnieje ryzyko, że użytkownik uderzy się łokciem o pobliski obiekt.

- Podczas pchania wózka inwalidzkiego należy zadbać, aby łokcie użytkownika nie wystawały poza stolik.

### 4.7.1 Taca akrylowa

#### Regulacja głębokości



1. Przesunąć stolik do przodu lub do tyłu, aby ustawić wymaganą głębokość.



### PRZESTROGA!

Ryzyko odczucia dyskomfortu

- Podczas regulacji głębokości stolika należy uważać, aby nie ucisnąć brzucha użytkownika.

## 4.7.2 Taca stolika z zestawem montażowym



### OSTRZEŻENIE!

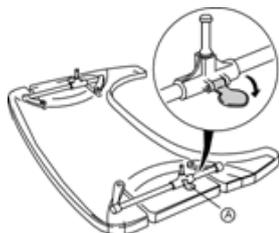
#### Ryzyko upadku lub odniesienia obrażeń ciała

- Stolika nie wolno nigdy używać zamiast pasa zabezpieczającego korpus.

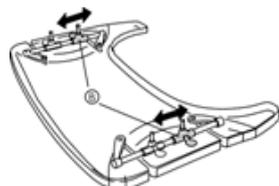
Stolik można dostosować zarówno pod względem głębokości i szerokości, poniższe części pokażą różne możliwości.

### Regulowanie głębokości stolika

1. Sprawdzić, czy na podłokietnikach zamontowano elementy mocujące tacę stolika. Jeśli nie, należy skontaktować się ze swoim dostawcą.
2. Otworzyć blokadę bezpieczeństwa regulacji głębokości (A).



3. Przesunąć uchwyty stolika (B) do przodu lub do tyłu, aby ustawić wymaganą głębokość.



4. Ponownie zamknąć blokadę stolika (A), aby zablokować ustawienie głębokości.



### PRZESTROGA!

#### Ryzyko odczucia dyskomfortu / braku bezpieczeństwa

Stół nie jest w położeniu ustalonym.

- Po wyregulowaniu głębokości stołu upewnić się, że ponownie zatrzaśnięto blokadę stolika.



### PRZESTROGA!

#### Ryzyko odczucia dyskomfortu

- Podczas regulacji głębokości stolika należy uważać, aby nie ucisnąć brzucha użytkownika.

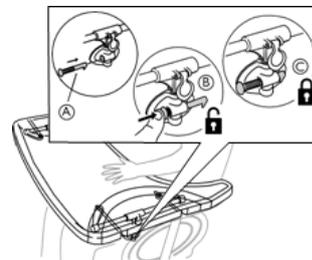


### OSTRZEŻENIE!

#### Ryzyko obrażeń ciała

Użytkownik jest zablokowany w stałej pozycji i nie może zostać zdjęty z wózka inwalidzkiego bez odblokowania stolika.

- Stosowanie urządzenia blokującego stolik musi być zalecane przez lekarza.



1. Nacisnąć bolec blokujący (A) na mocowaniu stolika.
2. Nacisnąć bolec blokujący (A) w kierunku do siebie, aby odblokować stolik (B).



Trzymać bolec blokujący wciśnięty w kierunku do siebie, aby stolik pozostał w położeniu odblokowanym.

3. Zwolnić bolec blokujący (A), aby zablokować położenie stolika (C).

## 4.8 Stolik boczny



### OSTRZEŻENIE!

#### Ryzyko upadku lub odniesienia obrażeń ciała

- Stolika bocznego nie wolno nigdy używać zamiast pasa zabezpieczającego korpus.



### OSTRZEŻENIE!

#### Ryzyko przewrócenia się lub odniesienia obrażeń ciała

- Maksymalne obciążenie krawędzi w najszerszej części stolika bocznego: 1,5 kg



### PRZESTROGA!

#### Niebezpieczeństwo niewielkiego urazu

Jeśli podczas pchania wózka łokieć użytkownika wystaje poza stół, istnieje ryzyko, że użytkownik uderzy się łokciem o pobliski obiekt.

- Podczas pchania wózka inwalidzkiego należy zadbać, aby łokieć użytkownika nie wystawał poza stolik.



### PRZESTROGA!

#### Ryzyko zakleszczenia palców

Pod stolikiem bocznym znajduje się mechanizm i w tym miejscu można zakleszczyć sobie palce.

- W trakcie regulowania stolika lub korzystania z funkcji odchylania należy zachować ostrożność.

### Blokowanie stolika

**PRZESTROGA!****Niebezpieczeństwo niewielkiego urazu**

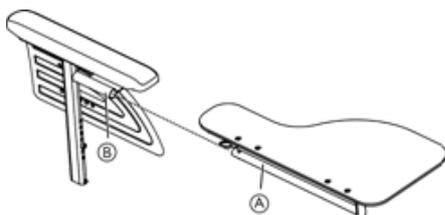
- Nie należy zsiadać z wózka inwalidzkiego, kiedy stolik boczny znajduje się w pozycji poziomej (jest rozłożony).



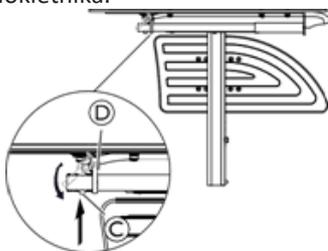
Szerokość i odległość, na jaką jest odsunięty stolik boczny można regulować.

**4.8.1 Montowanie stolika bocznego**

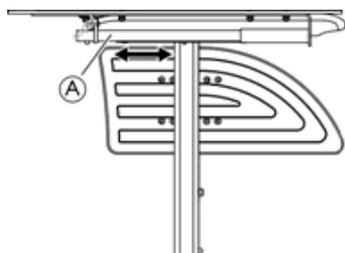
Montowanie stolika bocznego



1. Umieścić rurę stolika bocznego (A) w zaczepie (B) pod poduszką podłokietnika.



2. Wcisnąć sworzeń (C) i założyć pierścień (D) na rurę (A).
3. Zwolnić sworzeń (C).

**4.8.2 Regulowanie ustawienia stolika bocznego**

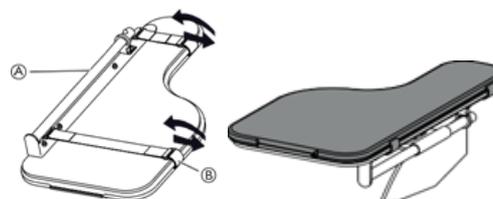
1. Przesunąć stolik boczny (A) do przodu lub do tyłu, aby ustawić wymaganą głębokość.

**PRZESTROGA!****Ryzyko odczucia dyskomfortu**

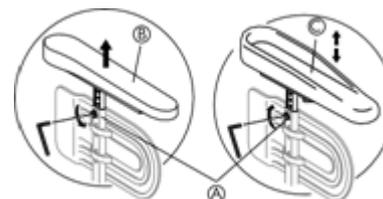
- W trakcie regulowania głębokości stolika bocznego należy uważać, aby nie ucisnąć brzucha użytkownika.

**4.8.3 Nałożyć miękką wyściółkę na stolik boczny**

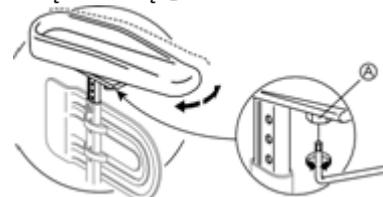
Na stoliku bocznym można umieścić poduszkę, aby zapewnić miękkie podarcie dla ramion i łokci.



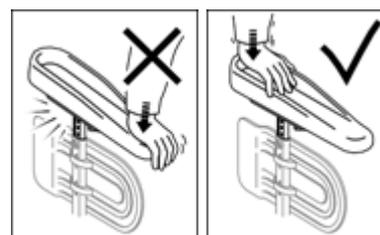
1. Umieścić na imiędką wyściółkę na stoliku bocznym (A).
2. Wsunąć paski mocujące (B) do plastikowej klamry i otoczyć nimi stolik boczny (A).

**4.9 Podłokietnik dla osób z niedowładem połowicznym**

1. Poluzować śrubę (A).
2. Zdjąć oryginalny podłokietnik (B).
3. Zamontować podłokietnik dla użytkowników z niedowładem połowicznym (C) na słupku podłokietnika.
4. Ponownie dokręcić śrubę (A).



5. Podłokietnik dla użytkowników całkowicie sparaliżowanych można regulować pod kątem. Opór można zwiększać/zmniejszać regulując śrubę (A).

**NOTYFIKACJA!****Ryzyko uszkodzenia****Uszkodzenie podłokietnika**

- Nie należy naciskać na przód podłokietnika, ponieważ mogłoby to spowodować uszkodzenie mocowania podłokietnika.

### 4.9.1 Boczne poduszki pozycjonujące (tylko do regulowanych pokryć oparcia)



#### PRZESTROGA!

##### Ryzyko odczucia dyskomfortu

Podczas siadania na wózku poduszki boczne mogą znaleźć się na plecach, a nie wokół tułowia.

- Po zajęciu miejsca na wózek inwalidzkim należy sprawdzić położenie bocznych poduszek pozycjonujących.



#### PRZESTROGA!

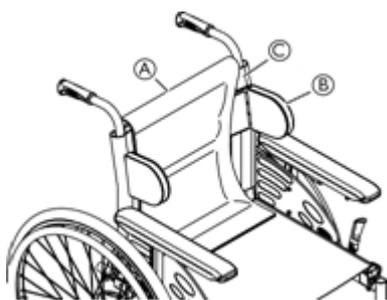
##### Ryzyko niewygodnej pozycji ciała

Zbyt mało miejsca między bocznymi poduszkami pozycjonującymi może u niektórych użytkowników powodować dyskomfort

- Regulację powinien przeprowadzać wykwalifikowany technik po uzyskaniu zgody lekarza zlecającego.
- Należy skonsultować się z dostawcą.



Boczne poduszki pozycjonujące można regulować w pionie i na boki.



1. Wyjąć poduszkę oparcia pleców ①.
2. Odpowiednio wyregulować boczne poduszki pozycjonujące ② w pionie i na boki, wykorzystując rzepy pokrycia oparcia ③.
3. Upewnić się, że dwie powierzchnie rzepów (poduszki i pokrycie oparcia) są odpowiednio ustawione.
4. Ponownie zamocować na miejscu poduszkę oparcia pleców ①.



Aby można było złożyć wózek, boczne poduszki pozycjonujące ② muszą być umieszczone powyżej poduszki podłokietnika ④.



Jeśli szerokość siedziska jest większa niż 430 mm E, przed złożeniem wózka boczne poduszki pozycjonujące ② muszą zostać zdjęte.

### 4.10 Pas zabezpieczający korpus

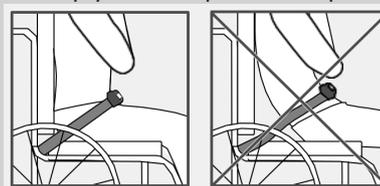
Wózek inwalidzki może być wyposażony w pas zabezpieczający korpus. Zapobiega on zsuwaniu się użytkownika z wózka oraz wypadnięciu z niego. Pas zabezpieczający korpus nie jest urządzeniem pozycjonującym.



#### OSTRZEŻENIE!

Luźny pas może sprawić, że użytkownik zsunie się i może powstać ryzyko uduszenia się.

- Pas zabezpieczający korpus powinien być montowany przez wykwalifikowanego technika i dopasowany przez lekarza zlecającego.
- Zawsze należy upewnić się, że pas zabezpieczający korpus jest ściśle dopasowany do dolnej części miednicy.
- Podczas każdego używania pasu zabezpieczającego korpus należy sprawdzić, czy jest on prawidłowo dopasowany. Zmiana kąta siedziska i/lub oparcia, poduszki, a nawet ubrań wpływa na dopasowanie pasa.



#### OSTRZEŻENIE!

##### Ryzyko poważnych obrażeń ciała podczas transportu

W pojeździe użytkownik siedzący na wózku inwalidzkim musi być zabezpieczony pasem bezpieczeństwa (pas 3-punktowy). Pas zabezpieczający korpus nie jest wystarczający jako jedyne urządzenie zabezpieczające.

- Podczas transportowania użytkownika wózka inwalidzkiego w pojeździe pas zabezpieczający korpus można stosować jako uzupełnienie, ale nie zamiast 3-punktowego pasa bezpieczeństwa.

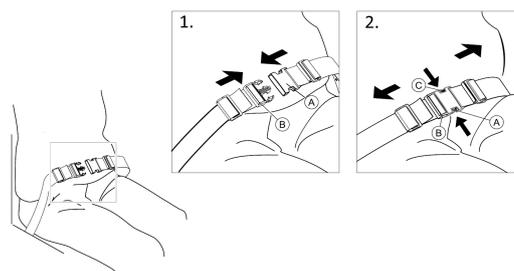


#### NOTYFIKACJA!

##### Ryzyko zablokowania kół

- Upewnić się, że pasy nie dostaną się w szprychy tylnego koła.

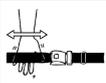
#### Zapinanie i rozpinanie pasa zabezpieczającego korpus



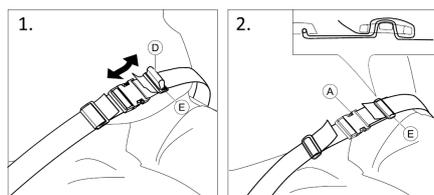
Należy siadać na tylnej części siedziska, z wyprostowaną miednicą i możliwie symetrycznie.

1. Aby zapiąć pas, należy wcisnąć klamrę **A** do sprzączki **B**.
2. Aby otworzyć, nacisnąć boki zapięcia klamry **B** i pociągnąć, aby oddzielić je od zatrzasku **A**.

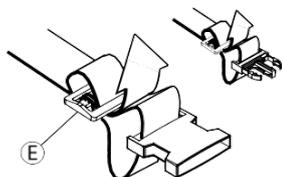
### Regulacja długości



Pas zabezpieczający korpus ma prawidłową długość, gdy pomiędzy ciałem a pasem może zmieścić się płasko ułożona dłoń.



1. W razie potrzeby należy skrócić lub wydłużyć pętlę **D**.
2. Poprowadzić pętlę **D** przez klamrę **A** i plastikową sprzączkę **E**, aż pętla będzie płaska.
3. Upewnić się, że pętla **D** jest idealnie dopasowana w plastikowej sprzączce **E**.
4. W celu zabezpieczenia wyregulowanej długości końcówkę pasa należy ponownie umieścić w sprzączce **E**.



#### OSTRZEŻENIE!

##### Ryzyko ześlizgnięcia się poniżej pasa

– Poprowadzić pętlę pasa przez 2 plastikowe sprzączki tak, jak wskazano, aby uniknąć poluzowania pasa.

## 4.11 Uchwyt butli tlenowej



#### OSTRZEŻENIE!

##### Ryzyko obrażeń i/lub uszkodzenia produktu

- Instalacja uchwytu  $O^2$  musi być zawsze wykonywana przez wykwalifikowanego technika.
- Przed użyciem urządzenia, które było serwisowane, naprawiane lub w którym regulowano jakiekolwiek funkcje należy upewnić się, że wszystkie elementy mocujące są mocno dokręcone.



#### OSTRZEŻENIE!

##### Ryzyko wywrócenia się

Zawieszenie dodatkowego ciężaru, takiego jak butla  $O^2$  na wózku inwalidzkim może wpłynąć na stabilność wózka przy odchyleniach do tyłu. Może to doprowadzić do wywrócenia się wózka do tyłu i spowodowania obrażeń ciała.

- Stanowczo zalecamy, aby przy zawieszaniu dodatkowego obciążenia (butli  $O^2$ ) na tylnej części wózka inwalidzkiego, używać specjalnych zabezpieczeń przed wywróceniem wózka (dostępnych jako opcja).



#### OSTRZEŻENIE!

##### Ryzyko poluzowania butli $O^2$

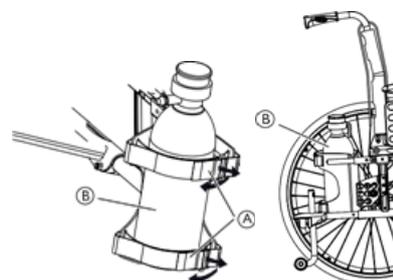
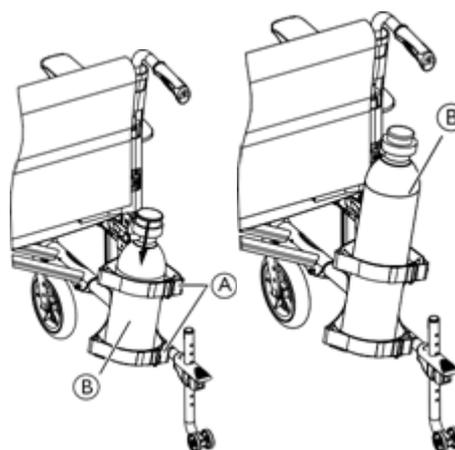
Jeżeli paski są ustawione bardzo luźno, butla  $O^2$  może wypaść z jej uchwytu. Może to doprowadzić do upadku butli  $O^2$  i spowodowania obrażeń ciała.

- Należy się upewnić, że taśmy są odpowiednio ustawione.



#### NOTYFIKACJA!

- Należy zawsze odnosić się do instrukcji/ostrzeżeń dotyczących montażu i stosowania butli  $O^2$ .



#### Montaż butli tlenowej w uchwycie

1. Pociągnąć mocowania na rzepy **A** z tyłu uchwytu  $O^2$  w celu poluzowania ich.
2. Włożyć butlę  $O^2$  **B** do uchwytu.
3. Przyciągnąć lub poluzować taśmy, a następnie ponownie je zamocować.



Informacje na temat zalecanych wymiarów butli  $O^2$ , patrz część „Dane techniczne”.

## 4.12 Statyw do kroplówki:



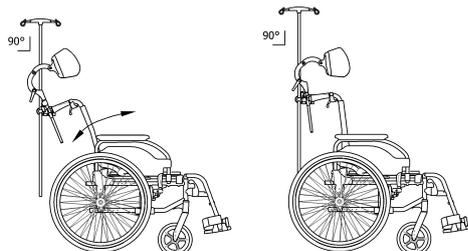
### OSTRZEŻENIE!

Ryzyko przewrócenia się lub odniesienia obrażeń ciała

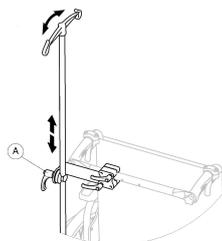
- Maksymalne obciążenie stojaka na kroplówce: 4 kg (2 x 2 kg)



Pręt statywu do kroplówki musi być zawsze umieszczony pionowo, tzn. pod kątem 90 stopni w stosunku do podłoża niezależnie od położenia oparcia pleców i pozycji wózka inwalidzkiego.



### Regulowanie wysokości i kąta



1. Poluzować dźwignię ①.
2. Dostosować statyw do kroplówki do żądanej wysokości i/lub odpowiedniego nachylenia.
3. Mocno zacisnąć dźwignię ①.

## 4.13 Pompka

Pompka wyposażona jest w uniwersalne złącze zaworu. Użycie określonego złącza jest uzależnione od rodzaju zaworu dętki.

1. Zdjąć nasadkę ochronną ze złącza zaworu.
2. Nasunąć złącze zaworu na otwarty zawór w kole i napompować koło.



Dostępne są dwa rodzaje pomppek:

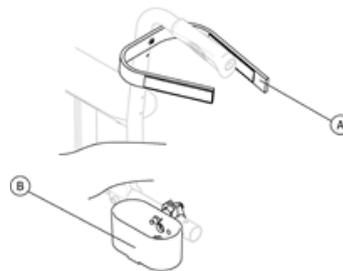
- Niskociśnieniowa <6 barów
- Wysokociśnieniowa >6 barów

Instrukcja użytkowania wydrukowana na opakowaniu.

## 4.14 Oświetlenie pasywne

Można przymocować odblaski do tylnych kół.

## 4.15 Uchwyt na kulę



### OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo przewrócenia się

– Należy upewnić się, że uchwyt na kulę nie wystaje poza zewnętrzną średnicę tylnego koła.

1. Umieścić kulę w uchwycie ②.
2. Przymocować górną część kuli do oparcia pleców ①.

## 5 Konfiguracja

### 5.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa



**PRZESTROGA!  
RYZIKO OBRAŻEŃ CIAŁA**

- Przed rozpoczęciem korzystania z wózka inwalidzkiego należy sprawdzić jego stan ogólny i najważniejsze funkcje; rozdział 8.2 „Konserwacja” na stronie 52.



**OSTRZEŻENIE!**

- Przed użyciem należy sprawdzić wszystkie części pod kątem uszkodzeń transportowych.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie należy używać urządzenia. Należy skontaktować się z dostawcą produktów firmy Invacare w celu uzyskania dalszych instrukcji.



**OSTRZEŻENIE!  
Ryzyko obrażeń ciała  
Słabe hamowanie**

- Aby uniknąć efektu słabego hamowania, przewody muszą być prawidłowo ułożone.

Autoryzowany dostawca dostarczy wózek inwalidzki w stanie gotowym do użytku. Pracownik ochrony zdrowia/lekarz objaśni najważniejsze funkcje i zadba, aby wózek inwalidzki spełniał potrzeby i wymagania użytkownika.

Przed użyciem należy sprawdzić niektóre regulacje i ustawienia, takie jak wysokość podnóżka lub pozycja zabezpieczająca przed wywróceniem. Szczegóły dotyczące regulacji i ustawień przedstawiono w rozdziałach 3 i 4. Skomplikowane modyfikacje opisane są wyłącznie w instrukcji serwisowej. Należy zapoznać się z informacjami dotyczącymi kwalifikacji wymaganych do przeprowadzania regulacji oraz wszelkich ostrzeżeń, jeśli regulacje i ustawienia wpłyną na stabilność urządzenia.

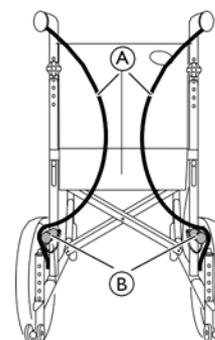
### 5.2 Kontrola przy odbiorze

Wszelkie uszkodzenia powstałe w czasie transportu należy niezwłocznie zgłosić firmie transportowej. Należy zachować opakowanie, dopóki firma transportowa nie sprawdzi towaru i strony nie dojdą do porozumienia.

### 5.3 Rozkładanie wózka inwalidzkiego

Jeśli wózek inwalidzki zostanie dostarczony w stanie złożonym, należy zapoznać się z punktem 7.2 „Składanie i rozkładanie wózka inwalidzkiego”, na stronie 34.

#### Instalacja przewodów



1. Złożyć przewody ① do wnętrza, jak pokazano na rysunku.
2. Umieścić przewody ① poza dolnymi rurami podwozia ②.

## 6 Korzystanie z wózka inwalidzkiego

### 6.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa



#### OSTRZEŻENIE!

##### Niebezpieczeństwo wypadku

Nierówne ciśnienie w oponach może mieć znaczący wpływ na obsługę wózka.

- Przed każdym użyciem wózka inwalidzkiego należy sprawdzić ciśnienie w oponach.



#### OSTRZEŻENIE!

##### Ryzyko wypadnięcia z wózka inwalidzkiego

Używanie małych kółek przednich może spowodować zablokowanie się wózka inwalidzkiego przy krawężniku lub w szczelinach podłoża.

- Koła przednie muszą być odpowiednie do powierzchni, po której będzie poruszał się wózek.



#### PRZESTROGA!

##### Ryzyko zmiążdżenia

Odstęp między tylnym kołem a błotnikiem czy poduszką podłokietnika może być bardzo mały i powodować ryzyko przytrzaśnięcia palców.

- Wózek inwalidzki należy napędzać tylko za pomocą obręczy chwytnych.



#### PRZESTROGA!

##### Ryzyko zmiążdżenia

Odstęp między tylnym kołem a hamulcem postojowym może być bardzo mały i powodować ryzyko przytrzaśnięcia palców.

- Wózek inwalidzki należy napędzać tylko za pomocą obręczy chwytnych.

### 6.2 Hamowanie

Podczas ruchu wózka hamowanie odbywa się przez przyłożenie siły na obręcz chwytą za pomocą dłoni.



#### OSTRZEŻENIE!

##### Niebezpieczeństwo przewrócenia się

Zaciągnięcie hamulców postojowych podczas jazdy może spowodować utratę kontroli nad kierunkiem ruchu i gwałtowne zatrzymanie wózka inwalidzkiego, co może prowadzić do kolizji lub upadku osoby poruszającej się na wózku.

- Nigdy nie należy zaciągać hamulców postojowych podczas jazdy



#### OSTRZEŻENIE!

##### Ryzyko wypadnięcia z wózka inwalidzkiego

Jeśli opiekun trzymający uchwyty do pchania nagle zwolni, użytkownik może wypaść z wózka.

- Należy zawsze zapinać pas zabezpieczający korpus, jeśli wózek jest w niego wyposażony.
- Należy upewnić się, że opiekun jest wykwalifikowany w zakresie przewozu osób na wózkach inwalidzkich.
- W celu zapewnienia skutecznego kierowania wózkiem inwalidzkim hamulce postojowe należy uruchamiać jednocześnie i nie należy jeździć po nawierzchni o nachyleniu przekraczającym 7°.
- Aby zabezpieczyć wózek inwalidzki podczas krótkich lub długich postojów, należy zawsze używać hamulca postojowego.



#### PRZESTROGA!

##### Ryzyko oparzeń dłoni

Długotrwałe hamowanie powoduje wytworzenie w wyniku tarcia o obręcz chwytne dużej ilości ciepła (zwłaszcza w przypadku obręczy antypoślizgowych).

- Należy nosić odpowiednie rękawiczki.

1. Przytrzymać obiema rękami obręcz chwytne i docisnąć je równomiernie, aż wózek inwalidzki zatrzyma się.

#### Korzystanie z hamulca postojowego użytkownika

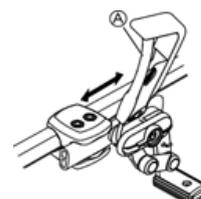


#### OSTRZEŻENIE!

##### Ryzyko niezamierzonego poruszenia

Aby można było uzyskać skuteczny efekt hamowania konieczne jest prawidłowa odległość między szczęką hamulcową a oponą. Odległość tę można regulować. Regulację musi wykonać wykwalifikowany technik.

- Należy skontaktować się z dostawcą



Standardowa dźwignia hamulca Wydłużona dźwignia hamulca  
Rozpocząć od sprawdzenia ciśnienia w oponach (prawidłowe wartości są nadrukowane z boku każdej opony).

Hamulec ten można stosować, tylko wtedy, kiedy wózek inwalidzki jest nieruchomy; nie służy do zmniejszania prędkości poruszającego się wózka.

1. Aby uruchomić hamulec, należy przesunąć dźwignię **A** do tyłu (do siebie).
2. Aby zwolnić hamulce, należy przesunąć dźwignię **A** do przodu.

**PRZESTROGA!****Niebezpieczeństwo zakleszczenia palców**

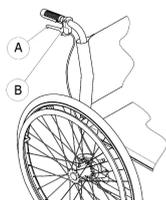
- Należy uważać, aby nie włożyć palców między szczękę hamulca a tylne koło.

**Korzystanie z hamulca postojowego obsługiwanego jedną ręką**

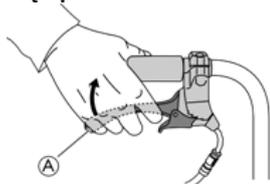
Wózek inwalidzki może być wyposażony w hamulec postojowy obsługiwany jedną ręką zamiast standardowego hamulca postojowego obsługiwanego przez użytkownika. Hamulec obsługiwany jedną ręką działa tak samo jak standardowy hamulec. Jedyna różnica polega na tym, że uchwyt hamulca hamuje oba koła jednocześnie. Hamulec obsługiwany jedną ręką może działać zarówno z prawej, jak i lewej strony wózka inwalidzkiego.

**Hamowanie z pomocą opiekuna**

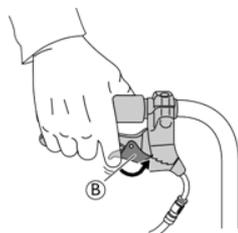
Za pomocą hamulca uruchamianego przez opiekuna (hamulca bębnowego) można wyhamować wózek inwalidzki znajdujący się w ruchu. Hamulec opiekuna może być także używany jako hamulec postojowy.



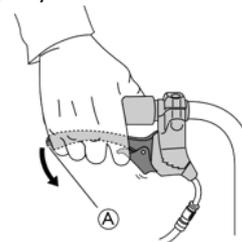
1. Aby wyhamować, przyciągnąć dźwignię hamulca (A) na rączce do pchania.
2. Aby użyć jako hamulca postojowego, przyciągnąć dźwignię hamulca i przesunąć dźwignię bezpieczeństwa (B) do góry.
3. Aby zwolnić, przyciągnąć dźwignię hamulca, aż dźwignia bezpieczeństwa zostanie odblokowana.

**Hamowanie z pomocą opiekuna**

1. Aby zaciągnąć hamulec, należy pociągnąć oba uchwyty hamulca do góry.

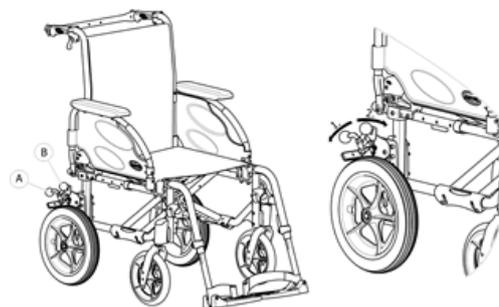


2. Pociągnąć uchwyt hamulca do góry i nacisnąć zatrzask blokady (B) w dół, aby zablokować hamulec.



Przesunąć uchwyt hamulca (A), aby zwolnić zatrzask zamka.

Zacpek blokady zostanie zwolniony automatycznie po przesunięciu dźwigni hamulca.

**Korzystanie z hamulca nożnego**

1. Aby zaciągnąć hamulec, popchnąć dźwignię hamulca (A) maksymalnie w dół.
2. Aby odblokować hamulec, pociągnąć lub popchnąć dźwignię hamulca (B) do góry.

**6.3 Siadanie na wózku inwalidzkim i schodzenie z niego****OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo przewrócenia się**

Istnieje wysokie ryzyko przewrócenia się podczas siadania na wózek lub wstawania z niego.

- Siadać na wózku i wstawać z niego mogą bez opiekuna jedynie osoby, które są w stanie wykonywać te czynności.
- Podczas siadania i wstawania należy starać się ustawiać możliwe jak najbardziej z tyłu siedzenia. Zapobiegnie to uszkodzeniu tapicerki i możliwości wywrócenia się wózka inwalidzkiego do przodu.
- Upewnić się, że oba koła samonastawne są skierowane na wprost.

**OSTRZEŻENIE!****Ryzyko wywrócenia się**

W przypadku stawania na stopniu wózek inwalidzki może przewrócić się do przodu.

- Nigdy nie należy następować na stopień podczas siadania na wózek inwalidzki i wstawania z niego.

**PRZESTROGA!**

Po odblokowaniu lub uszkodzeniu hamulców wózek inwalidzki może poruszyć się w niekontrolowany sposób.

- Nie wolno opierać się na hamulcach podczas siadania na wózek inwalidzki i wstawania z niego.

**NOTYFIKACJA!**

Błotniki i podłokietniki mogą ulec uszkodzeniu.

- Nigdy nie należy siadać na błotnikach ani podłokietnikach podczas siadania na wózek inwalidzki i wstawania z niego.



1. Przsunąć wózek inwalidzki możliwie najbliżej siedzenia, na którym chce się usiąść.
2. Zaciągnąć hamulce postojowe.
3. Zdjąć podłokietniki lub wysunąć je do góry i przesunąć na bok.
4. Odczepić podparcia nóg lub obrócić je na zewnątrz.
5. Położyć stopy na ziemi.
6. Przytrzymać wózek inwalidzki, a w razie potrzeby przytrzymać się także nieruchomego przedmiotu w pobliżu.
7. Powoli przesunąć się na fotel.

## 6.4 Jazda i kierowanie wózkiem inwalidzkim

Do jazdy i kierowania wózkiem inwalidzkim służą obręcze chwytne. Przed jazdą bez pomocy opiekuna należy określić punkt utraty stabilności przez wózek inwalidzki.

**OSTRZEŻENIE!****Ryzyko wywrócenia się**

Jeśli wózek inwalidzki nie jest wyposażony w zabezpieczenie przed wywróceniem, może przewrócić się do tyłu. Podczas określania punktu utraty stabilności opiekun musi stać bezpośrednio za wózkiem inwalidzkim, aby go złapać, jeśli będzie się przewracać.

- Aby zapobiec wywróceniu, należy zamontować zabezpieczenie przed wywróceniem

**OSTRZEŻENIE!****Ryzyko wywrócenia się**

Wózek inwalidzki może wychylić się do przodu.

- Siedząc w wózku, należy przetestować jego zachowanie pod względem wychylania się do przodu i dostosować odpowiednio sposób jazdy.

**PRZESTROGA!**

Duży ciężar zawieszony na oparciu może zmienić położenie środka ciężkości wózka inwalidzkiego.

- Należy unikać dużego obciążenia oparcia. Jeżeli nie jest to możliwe, należy odpowiednio zmienić styl jazdy.

### Określanie punktu utraty stabilności



1. Zwolnić hamulec.
2. Przejechać krótki odcinek do tyłu, mocno złapać obręczę chwytne i popchnąć do przodu z lekkim szarpnięciem.
3. Przenoszenie masy i kierowanie w przeciwnych kierunkach za pomocą obręczy chwytnych umożliwi określenie punktu utraty stabilności.

## 6.5 Pokonywanie stopni i krawężników

**OSTRZEŻENIE!****NIEBEZPIECZEŃSTWO PRZEWROCENIA SIĘ**

Podczas pokonywania stopni istnieje niebezpieczeństwo utraty równowagi i wywrócenia wózka.

- Do stopni i krawężników zawsze należy podjeżdżać powoli i z zachowaniem ostrożności.
- Nie należy wjeżdżać na stopnie ani nie zjeżdżać ze stopni, których wysokość przekracza 25 cm.

**PRZESTROGA!**

Włączone urządzenie zabezpieczające może kolidować ze schodami lub krawężnikami.

- Przed wjechaniem na stopień lub krawężnik albo zjechaniem z niego należy wyłączyć zabezpieczenie przed wywróceniem.

**OSTRZEŻENIE!****Ryzyko obrażeń ciała asystenta i uszkodzenia wózka inwalidzkiego**

Przechylenie wózka z ciężkim użytkownikiem może spowodować uszkodzenie pleców asystenta oraz uszkodzenie wózka.

- Przed przeprowadzeniem manewru odchylenia należy upewnić się, że można bezpiecznie kontrolować wózek inwalidzki z ciężkim użytkownikiem.

**Zjeżdżanie ze stopnia z pomocą opiekuna**

1. Przesunąć wózek inwalidzki do krawężnika i przytrzymać obręczę chwytne.
2. Opiekun powinien chwycić obie rączki do pchania, umieścić jedną stopę na wsporniku przechyłu (jeśli jest zamontowany) i przechylić wózek do tyłu tak, aby przednie koła nie dotykały podłoża.
3. Następnie opiekun powinien przytrzymać wózek inwalidzki w tej pozycji, zsunąć go ostrożnie ze stopnia i przechylić do przodu tak, aby przednie koła ponownie zetknęły się z podłożem.

**Wjeżdżanie na stopień z pomocą opiekuna****OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń ciała**

Częste wjeżdżanie po schodach i krawężnikach może skutkować uszkodzeniem oparcia wózka inwalidzkiego na skutek zmęczenia i upadkiem użytkownika wózka.

- Do stopni i krawężników zawsze należy podjeżdżać powoli i z zachowaniem ostrożności.



Przy pokonywaniu stopni lub krawężników można używać wspornika przechyłu.

1. Przesunąć wózek inwalidzki do tyłu tak, aby tylne koła dotykały krawężnika.
2. Opiekun powinien za pomocą rączek do pchania przechylić wózek inwalidzki tak, aby przednie koła nie dotykały podłoża, a następnie wciągnąć tylne koła na krawężnik, aż możliwe będzie ponowne umieszczenie przednich kół na podłożu.

**Zjeżdżanie ze stopnia bez pomocy opiekuna****OSTRZEŻENIE!****Ryzyko wywrócenia się**

Zjeżdżanie ze stopnia bez pomocy opiekuna stwarza niebezpieczeństwo wywrócenia się w przypadku utraty kontroli nad wózkiem.

- Najpierw należy nauczyć się zjeżdżać ze stopnia z pomocą opiekuna.
- Dowiedz się, jak znaleźć punkt krytyczny, aby utrzymać równowagę na tylnych kołach, w rozdziale 6.4 *Jazda i kierowanie wózkiem inwalidzkim*, strona 32.

1. Podjechać wózkiem inwalidzkim do krawężnika, unieść przednie koła i balansować wózkiem.
2. Powoli zsunąć oba tylne koła z krawężnika. Podczas wykonywania tej czynności należy mocno trzymać obiema rękami obręczę chwytne aż przednie koła ponownie zetkną się z podłożem.

**6.6 Wjeżdżanie i zjeżdżanie po schodach****OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo przewrócenia się**

Podczas pokonywania schodów istnieje niebezpieczeństwo utraty równowagi i wywrócenia wózka.

- Pokonując schody składające się z więcej niż jednego stopnia należy zawsze korzystać z pomocy dwóch osób.



1. Można wjeżdżać na schody i zjeżdżać z nich, pokonując jeden stopień na raz, tak jak opisano powyżej. Jeden z asystentów powinien stać za wózkiem inwalidzkim i trzymać za uchwyty do pchania. Drugi asystent powinien trzymać litą część przedniej ramy, aby ustabilizować wózek od przodu.

## 6.7 Pokonywanie podjazdów i ramp



### OSTRZEŻENIE!

#### Niebezpieczeństwo spowodowane utratą kontroli nad wózkiem inwalidzkim

Podczas pokonywania podjazdów lub pochyłości istnieje niebezpieczeństwo przewrócenia się wózka do tyłu, do przodu lub na bok.

- Podczas pokonywania długich pochyłości za wózkiem zawsze powinien znajdować się opiekun.
- Należy unikać poprzecznych pochyłości.
- Należy unikać pochyłości o nachyleniu przekraczającym 7°.
- Podczas zmiany kierunku na pochyłości należy unikać wykonywania gwałtownych ruchów.



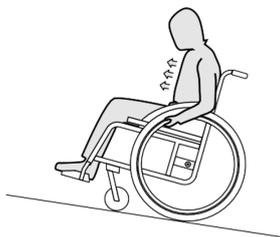
### PRZESTROGA!

Gdy wózek nie jest kontrolowany za pomocą obręczy chwytnych, może się przemieścić nawet na podłożu o niewielkim nachyleniu.

- Podczas postoju na pochyłym podłożu należy używać hamulców postojowych.

### Wjeżdżanie na pochyłości

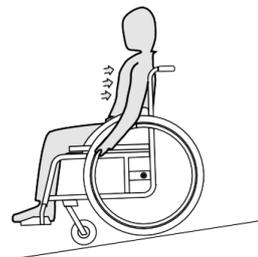
Wjeżdżanie na pochyłości wymaga uzyskania i utrzymania odpowiedniego pędu i jednoczesnego kontrolowania kierunku ruchu.



1. Przechylić górną część ciała do przodu i szybkimi, mocnymi obrotami obu obręczy chwytnych wprawić wózek w ruch.

### Zjeżdżanie z pochyłości

Podczas zjeżdżania z pochyłości ważne jest kontrolowanie kierunku oraz, przede wszystkim, prędkości.



1. Odchylić się do tyłu i z zachowaniem ostrożności pozwolić obręczom chwytным przesunąć się w dłoniach. W każdej chwili powinno być możliwe zatrzymanie wózka poprzez chwycenie obręczy chwytnych.



### PRZESTROGA!

#### Ryzyko oparzeń dłoni

Długotrwałe hamowanie powoduje wytworzenie w wyniku tarcia o obręcz chwytne dużej ilości ciepła (zwłaszcza w przypadku obręczy antypoślizgowych).

- Należy nosić odpowiednie rękawiczki.

## 6.8 Stabilność i równowaga podczas siedzenia



### OSTRZEŻENIE!

#### Ryzyko wywrócenia się

Zawieszenie dodatkowego ładunku (plecaka itp.) na rurkach oparcia wózka inwalidzkiego może wpłynąć na stabilność wózka przy odchyleniu do tyłu. Może to doprowadzić do wywrócenia się wózka do tyłu i spowodowania obrażeń ciała.

- Dlatego firma Invacare stanowczo zaleca, aby przy zawieszaniu dodatkowego ładunku (plecaka itp.) na rurach oparcia fotela, używać specjalnych zabezpieczeń przed wywróceniem (dostępnych jako opcja).

Niektóre codzienne czynności wymagają pochylecia się do przodu, na boki lub do tyłu z wózka inwalidzkiego. Ma to duży wpływ na stabilność wózka. Aby zachować równowagę przez cały czas, wykonaj następujące czynności:

### Pochylenie się do przodu

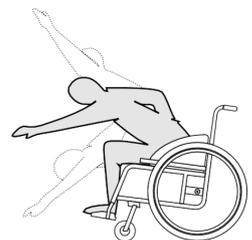


### OSTRZEŻENIE!

#### Ryzyko upadku

Jeśli pochylisz się do przodu z wózka, możesz z niego spaść.

- Nigdy nie pochylaj się zbyt do przodu i nie przesuwaj się do przodu na siedzeniu, aby dosięgnąć przedmiotu.
- Nie pochylaj się do przodu między kolanami, aby podnieść coś z podłogi.



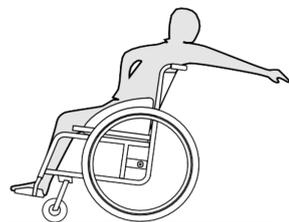
1. Skieruj przednie koła do przodu (aby to zrobić, przesunąć wózek lekko do przodu, a następnie do tyłu).
2. Zaciągnij oba hamulce postojowe.
3. Podczas pochylania się do przodu górna część ciała musi znajdować się nad przednimi kołami.

### Sięganie do tyłu

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo upadku**

Jeśli pochylisz się za bardzo do tyłu, możesz przewrócić wózek.

- Nie wychylaj się nad oparciem.
- Należy stosować zabezpieczenie przed wywróceniem.



1. Skieruj przednie koła do przodu (aby to zrobić, przesun wózek lekko do przodu, a następnie do tyłu).
2. Nie włączaj hamulca postojowego.
3. Sięgając do tyłu, nie sięgaj tak daleko, aby musieć zmienić pozycję siedzącą.

## 7 Transport

### 7.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa



#### OSTRZEŻENIE!

#### Ryzyko obrażeń ciała w przypadku niewłaściwego zabezpieczenia wózka inwalidzkiego

W razie wypadku, gwałtownego hamowania itp. unoszące się w powietrzu elementy wózka inwalidzkiego mogą spowodować poważne obrażenia ciała.

- Podczas przewożenia wózka inwalidzkiego należy zawsze odkręcać tylne koła.
- Należy dokładnie zabezpieczyć wszystkie elementy wózka inwalidzkiego w pojeździe, aby zapobiec ich poluzowaniu podczas jazdy.



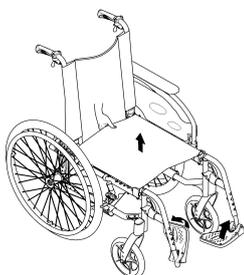
#### NOTYFIKACJA!

Nadmierne zużycie i kontakt z powierzchniami ciernymi mogą wpłynąć na odporność części przenoszących obciążenia.

- Wózka bez zamontowanych kółek nie należy ciągnąć po powierzchniach ciernych (na przykład po asfalcie).

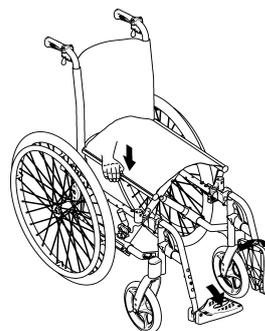
### 7.2 Składanie i rozkładanie wózka inwalidzkiego

#### Składanie wózka inwalidzkiego



1. Zdjąć poduszkę siedziska, jeśli jest założona.
2. Złożyć pręt usztywniający, jeśli jest założony.
3. Złożyć podnóżki do góry.
4. Pociągnąć pokrycie siedziska w górę.
5. Można złożyć oparcie pleców do przodu, jeśli wózek jest wyposażony w składane w dół oparcie z regulowanym kątem nachylenia.
6. Pociągnąć do góry sznur znajdujący się z tyłu wózka inwalidzkiego. Składane w dół oparcie z regulowanym kątem nachylenia składa się do przodu.

#### Rozkładanie wózka inwalidzkiego



#### PRZESTROGA!

#### Niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia palców

Istnieje ryzyko przytrzaśnięcia palców między krawędzią siedziska a ramą.

- Nigdy nie należy obejmować krawędzi siedziska palcami.

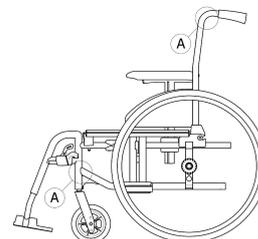
1. Umieścić wózek inwalidzki obok siebie.
2. Pochylić wózek inwalidzki delikatnie do siebie, jeśli to możliwe.
3. Płaską dłoń naciśnąć najbliższą krawędź siedziska, aby wyprostować powierzchnię siedziska.
4. Postawić z powrotem wózek inwalidzki na podłodze i sprawdzić, czy krawędzie siedziska po obu stronach znajdują się w elementach prowadzących.
5. Jeśli wózek jest wyposażony w składane w dół oparcie z regulowanym kątem nachylenia, pociągnąć do góry oparcie przy rączkach do pchania, aż śruby zapadki zablokują się w bocznych wspornikach.
6. Rozłożyć podnóżki.
7. Rozłożyć pręt usztywniający, jeśli jest założony.

### 7.3 Podnoszenie wózka inwalidzkiego



#### NOTYFIKACJA!

- Nigdy nie należy podnosić wózka inwalidzkiego, chwytając za zdejmowane elementy (podłokietniki, podnóżki, ramię zabezpieczenia przed wywróceniem).
- Należy upewnić się, że rury oparcia są należycie unieruchomione na swoim miejscu.



1. Informacje o składaniu wózka inwalidzkiego, patrz rozdział 7.2 Składanie i rozkładanie wózka inwalidzkiego, strona 36.
2. Aby podnieść wózek inwalidzki, zawsze należy chwycić ramę w punktach A.

## 7.4 Zdejmowanie i zakładanie tylnych kół

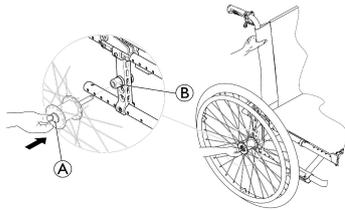


### OSTRZEŻENIE!

#### Niebezpieczeństwo przewrócenia się

Jeśli wyjmowana oś tylnego koła nie jest w pełni zatrzaśnięta, koło może poluzować się w czasie jazdy. Może to doprowadzić do przewrócenia się.

- Podczas zakładania koła zawsze należy sprawdzić, czy wyjmowana oś w pełni się zatrzasnęła.



### Zdejmowanie tylnych kół

1. Zwolnić hamulce.
2. Jedną ręką przytrzymać wózek inwalidzki w położeniu pionowym.
3. Drugą chwycić za zewnętrzny wieniec piasty tylnego koła.
4. Za pomocą kciuka nacisnąć przycisk **A** zdejmowanej osi. Trzymając przycisk wciśnięty, wyciągnąć koło z gniazda tulei **B**.

### Zakładanie tylnych kół

1. Zwolnić hamulce.
2. Jedną ręką przytrzymać wózek inwalidzki w położeniu pionowym.
3. Drugą chwycić za zewnętrzny wieniec piasty tylnego koła.
4. Za pomocą kciuka nacisnąć i przytrzymać przycisk zdejmowanej osi.
5. Włożyć oś w gniazdo tulei **B** aż do oporu.
6. Puścić przycisk osi i sprawdzić, czy koło jest mocno zamocowane.

## 7.5 Transportowanie ręcznego wózka inwalidzkiego bez pasażera



### PRZESTROGA!

#### Ryzyko oparzeń dłoni

Długotrwałe hamowanie powoduje wytworzenie w wyniku tarcia o obręcz chwytne dużej ilości ciepła (zwłaszcza w przypadku obręczy antypoślizgowych).

- Należy nosić odpowiednie rękawiczki.

Pojazd akumulatorowy jest przystosowany do różnego rodzaju transportu drogowego, kolejowego i lotniczego. Może się jednak zdarzyć, że regulamin niektórych firm transportowych nie będzie zezwalał na pewne procedury transportowe. Należy zwrócić się do firmy transportowej z prośbą o indywidualną ocenę każdego przypadku.



Firma Invacare zdecydowanie zaleca umocowanie ręcznego wózka inwalidzkiego do podłogi pojazdu transportowego.



### PRZESTROGA!

#### Ryzyko obrażeń ciała

- Jeśli nie jest możliwe przymocowanie pojazdu akumulatorowego w pojeździe transportowym, firma Invacare zaleca zrezygnowanie z transportu.



Niektóre elementy wózka inwalidzkiego, takie jak podłokietniki, podnóżki i tylne koła, można zdemontować przed złożeniem wózka. Dzięki temu wózek inwalidzki będzie łatwiejszy w transporcie.

## 7.6 Przewóz osób na wózkach inwalidzkich w pojazdach

Nawet jeśli wózek inwalidzki jest odpowiednio zabezpieczony (zgodnie z zasadami zamieszczonymi poniżej), w przypadku kolizji lub nagłego zatrzymania pojazdu pasażerowie mogą doznać obrażeń ciała. Z tego względu firma Invacare zdecydowanie zaleca przenoszenie użytkownika wózka inwalidzkiego na fotel pojazdu i zabezpieczanie ich 3-punktowym systemem zabezpieczającym pasażera. Nie należy modyfikować wózka inwalidzkiego (w zakresie jego struktury, ramy lub części) ani korzystać z elementów zastępczych bez uzyskania pisemnej zgody firmy Invacare Corporation. Wózek inwalidzki przeszedł pomyślnie testy zgodnie z wymaganiami normy ISO 7176-19 (Zderzenie czołowe).



### OSTRZEŻENIE!

#### Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń ciała lub zgonu

Aby użyć wózka inwalidzkiego jako fotela w pojeździe, wysokość oparcia musi wynosić co najmniej 400 mm.

Aby w pojeździe można było przewozić wózek inwalidzki z użytkownikiem, musi być w nim zainstalowany system zabezpieczający. Elementy do mocowania wózka inwalidzkiego i systemy zabezpieczające osobę na wózku muszą mieć certyfikat zgodności z normą ISO 10542-1. Aby uzyskać więcej informacji na temat możliwości nabycia i instalacji certyfikowanego i zgodnego systemu zabezpieczającego, należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą firmy Invacare.

**OSTRZEŻENIE!**

Jeśli z jakiegoś powodu nie jest możliwe przeniesienie użytkownika wózka inwalidzkiego na fotel pojazdu, jako fotela można użyć wózka inwalidzkiego pod warunkiem przestrzegania podanych poniżej zasad postępowania i przepisów. W takim przypadku konieczne jest wyposażenie wózka w zestaw transportowy (wyposażenie opcjonalne).

- Wózek inwalidzki należy zabezpieczyć w pojeździe za pomocą 4-punktowego systemu zabezpieczającego wózek.
- Użytkownik powinien mieć zapięty 3-punktowy system zabezpieczający pasażera zamocowany do pojazdu.
- Użytkownikowi należy zapewnić dodatkową ochronę w wózku inwalidzkim poprzez zapięcie pasa zabezpieczającego korpus.

**OSTRZEŻENIE!**

Urządzenia zapewniające bezpieczeństwo mogą być stosowane tylko wtedy, gdy masa użytkownika wózka inwalidzkiego wynosi co najmniej 22 kg (norma ISO-7176-19).

- Nie można używać wózka inwalidzkiego jako fotela w pojeździe, gdy masa ciała użytkownika wózka jest mniejsza niż 22 kg.

**OSTRZEŻENIE!**

- Przed podróżą należy skontaktować się z przewoźnikiem i uzyskać informacje dotyczące możliwości instalacji opisanego poniżej wymaganego sprzętu.
- Należy upewnić się, że wokół wózka inwalidzkiego i użytkownika jest wystarczająco dużo miejsca, aby uniknąć stykania się użytkownika z innymi osobami korzystającymi z pojazdu, nietapicerowanymi częściami pojazdu, elementami opcjonalnymi wózka inwalidzkiego czy punktami mocowania systemu zabezpieczającego.

**OSTRZEŻENIE!**

- Należy się upewnić, że punkty mocowania na wózku inwalidzkim nie są uszkodzone, a hamulce postojowe są w pełni sprawne.
- Zaleca się, aby podczas transportu korzystać z odpornych na przebicie opon w celu uniknięcia problemów z hamulcami spowodowanych zmniejszonym ciśnieniem w oponach.

**OSTRZEŻENIE!**

W wyniku kolizji lub nagłego zatrzymania pojazdu może dojść do obrażeń ciała lub uszkodzeń za sprawą poluzowanych elementów wózka inwalidzkiego lub elementów opcjonalnych.

- Stolik, stojak na kroplówkę, kule i wszelkie dodatkowe ładunki, które mogły być przewożone na wózku inwalidzkim, powinny zostać z niego zdjęte i schowane w bezpiecznym miejscu.
- Jeśli dojdzie do wypadku, kolizji itp., ważne jest, aby wózek został sprawdzony przez wykwalifikowanego technika.

Podjazdy i rampy:

**OSTRZEŻENIE!****Ryzyko obrażeń ciała**

Wózek może się poruszać nieprawidłowo w sposób niekontrolowany do przodu/do tyłu.

- Podczas jazdy w górę lub w dół podjazdu/rampy nigdy nie należy pozostawiać wózka bez nadzoru.



Z tego względu firma Invacare zdecydowanie zaleca przenoszenie użytkowników wózka inwalidzkiego do pojazdu z zastosowaniem pasa zabezpieczającego korpus.

**NOTYFIKACJA!**

- Należy zapoznać się z instrukcjami obsługi dołączonymi do systemów zabezpieczających.
- W zależności od dostawcy systemy zabezpieczające mogą różnić się od przedstawionych na poniższych ilustracjach.



Wybór konfiguracji wózka inwalidzkiego (szerokość i głębokość siedziska, rozstaw osi) wpływa na manewrowość i dostęp do pojazdów silnikowych.

**Mocowanie wózka inwalidzkiego za pomocą 4-punktowego systemu zabezpieczającego****OSTRZEŻENIE!**

- Wózek wraz z jego użytkownikiem należy ustawić w pojeździe przodem do kierunku jazdy.
- Należy zaciągnąć hamulce postojowe wózka inwalidzkiego.
- Należy uruchomić system zabezpieczający przed wywróceniem (jeśli jest zainstalowany).

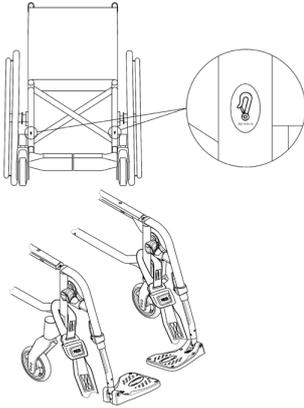


Należy upewnić się, że tacka, stojak ociekowy i wszelkie dodatkowe ładunki, które mogły zostać umieszczone na wózku inwalidzkim, zostały z niego zdjęte i bezpiecznie przechowywane w pojeździe.

Miejsca mocowania wózka inwalidzkiego, w których należy umieścić pasy 4-punktowego systemu zabezpieczającego, są oznaczone symbolami haków zatrzaskowych (patrz ilustracje poniżej i punkt 2.3, Oznaczenia i symbole produktu na stronie 9).

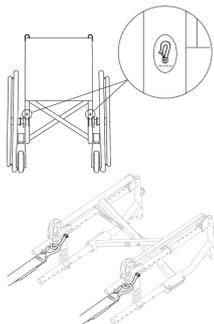
1. Przy użyciu przednich i tylnych pasów 4-punktowego systemu zabezpieczającego przymocować wózek inwalidzki do zamontowanych w pojeździe prowadnic. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączonej do 4-punktowego systemu zabezpieczającego.

#### Przednie pozycje do mocowania pasów



1. Przyczepić przednie pasy nad wspornikami kół zgodnie z ilustracją powyżej (patrz umiejscowienie etykiet mocowania).
2. Przyczepić przednie pasy do systemu prowadnic zgodnie z zaleceniami producenta 4-punktowego systemu zabezpieczającego.
3. Zwolnić hamulce postojowe i naciągnąć przednie pasy poprzez przesunięcie wózka inwalidzkiego do tyłu.
4. Ponownie zaciągnąć hamulce postojowe.

#### Tylne pozycje do mocowania haków zatrzaskowych



1. Przyczepić haki zatrzaskowe do pierścieni pomarańczowych, tak jak przedstawiono na dwóch ilustracjach powyżej (patrz umiejscowienie etykiet mocowania).
2. Przyczepić tylne pasy do systemu prowadnic zgodnie z zaleceniami producenta 4-punktowego systemu zabezpieczającego.
3. Zaciśnąć pasy.

#### ! NOTYFIKACJA!

- Należy się upewnić, że haki zatrzaskowe pokryte są materiałem antypoślizgowym zapobiegającym przesuwaniu się haków w bok do osi.

#### ! NOTYFIKACJA!

- Należy sprawdzić, czy trzpienie są całkowicie wprowadzone z obu stron i znajdują się w tej samej pozycji, co wycięta część prowadnicy.
- Należy się upewnić, że kąt między prowadnicami a pasami mieści się w przedziale od 40° do 45°.

#### Dopasowanie pasa zabezpieczającego korpus

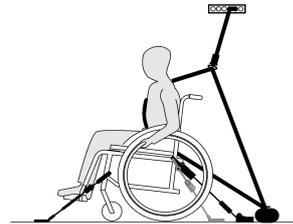


#### OSTRZEŻENIE!

Pas zabezpieczający korpus może być stosowany jako zabezpieczenie uzupełniające, ale nigdy w zastępstwie zatwierzonego systemu zabezpieczającego pasażera (3-punktowego pasa bezpieczeństwa).

1. Wskazówki jak dostosować pas zabezpieczający korpus, tak aby przylegał do osoby w wózku inwalidzkim, patrz punkt Pas zabezpieczający korpus.

#### Zapinanie 3-punktowego systemu zabezpieczającego pasażera

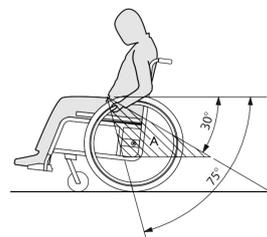
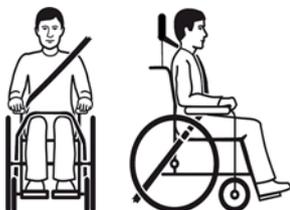


#### ! NOTYFIKACJA!

W zależności od dostawcy system zabezpieczający może różnić się od przedstawionego na powyższej ilustracji.

**OSTRZEŻENIE!**

- Należy upewnić się, że 3-punktowy system zabezpieczający pasażera jest możliwie ciasno dopasowany do użytkownika i nie powoduje uczucia dyskomfortu, a pasy nie są skręcone.
- Należy sprawdzić, czy takie części wózka inwalidzkiego, jak podłokietniki, koła itp., nie uniemożliwiają ścisłego przylegania pasów 3-punktowego systemu zabezpieczającego pasażera do ciała użytkownika.
- Należy dopilnować, aby między użytkownikiem a punktem mocującym pasa nie znajdowały się żadne przeszkody, np. części pojazdu, wózka inwalidzkiego, siedziska czy akcesoriów.
- Należy się upewnić, że pas biodrowy jest dobrze dopasowany do miednicy użytkownika i nie podjeżdża do części brzusznej.
- Należy się upewnić, że użytkownik jest w stanie samodzielnie dosięgnąć mechanizmu zwalnającego.



Zdjęcie pokazuje nieprawidłowe umieszczenie trzypunktowego pasa bezpieczeństwa.

2. Pas bezpieczeństwa nie może być odsunięty od ciała użytkownika przez części wózka inwalidzkiego takie jak podłokietniki lub koła itp.
3. Jeśli pojazd jest wyposażony w zagłówek, a wózek inwalidzki w podparcie głowy/szyi, należy ustalić z lekarzem, które z nich należy zastosować.



Stabilizatory głowy i szyi Invacare nie są urządzeniami przytrzymującymi. Niemniej jednak zostały poddane testom zderzeniowym, aby zweryfikować ich punkty mocowania.

1. Zamocować 3-punktowy system zabezpieczający pasażera zgodnie z instrukcją obsługi dołączonej do tego systemu. 3-punktowy pas biodrowy powinien przylegać do ciała użytkownika tak ściśle, jak to możliwe bez powodowania dyskomfortu.

**NOTYFIKACJA!**

- Upewnić się, że taśma pasa nie jest skręcona podczas użytkowania.

**NOTYFIKACJA!**

- Należy umieścić zabezpieczenie 3-punktowego systemu pasa biodrowego nisko wzdłuż miednicy, tak aby kąt pasa zabezpieczającego miednicę znalazł się w zalecanej strefie (A), w przedziale od 30° do 75° względem poziomu. Zalecane jest ustawienie pod kątem ostrym, przy czym kąt pasa nigdy nie powinien przekroczyć 75°.

## 8 Konserwacja

### 8.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa



#### OSTRZEŻENIE!

Niektóre materiały mogą ulegać naturalnemu zużyciu. Może to być przyczyną uszkodzeń podzespołów wózka inwalidzkiego.

- Wózek inwalidzki powinien być sprawdzany przez wykwalifikowanego technika przynajmniej raz w roku lub jeśli nie był użytkowany przez dłuższy czas.



Firma Invacare zakłada, że wykwalifikowany technik będzie znał produkt, dysponował odpowiednią wiedzą techniczną umożliwiającą zrozumienie i wykonywanie czynności opisanych w niniejszej instrukcji oraz będzie wyposażony w odpowiednie narzędzia.



#### Pakowanie do zwrotu

Wózek inwalidzki powinien być zwrócony do autoryzowanego dostawcy w odpowiednim opakowaniu, aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu.

### 8.2 Harmonogram konserwacji

W celu zapewnienia bezpiecznej i niezawodnej obsługi wózka należy okresowo przeprowadzać wymienione poniżej kontrole wzrokowe i czynności konserwacyjne lub je zlecać

	raz na tydzień	raz na miesiąc	raz na rok
Sprawdzanie ciśnienia w oponach	x		
Sprawdzanie prawidłowego usadowienia tylnych kół	x		
Sprawdzanie pasa zabezpieczającego korpus	x		
Sprawdzanie mechanizmu składania		x	
Sprawdzić koła samonastawne i ich mocowanie		x	
Sprawdzanie śrub		x	
Sprawdzanie szprych		x	
Sprawdzanie hamulców postojowych (mechanizmu i przewodów)		x	
Zapewnienie sprawdzenia wózka inwalidzkiego przez wykwalifikowanego technika			x

#### Ogólna kontrola wzrokowa

1. Sprawdzić, czy wózek inwalidzki nie ma obłuzowanych części, pęknięć ani innych wad.

2. W przypadku zaobserwowania takich wad należy natychmiast zaprzestać korzystania z wózka i skontaktować się z autoryzowanym dostawcą.

#### Sprawdzanie ciśnienia w oponach

1. Więcej informacji na temat ciśnienia w oponach — patrz rozdział „Opony”.
2. Napompować opony do wymaganego ciśnienia.
3. Sprawdzić zużycie bieżnika.
4. W razie potrzeby wymienić opony.

#### Sprawdzanie prawidłowego usadowienia tylnych kół

1. Upewnić się, że przegub kulowy osi znajduje się poza widełkami poprzez inspekcję wzrokową oraz pociągnąć za tylne koło, aby upewnić się, że wyjmowana oś leży prawidłowo. Koło nie powinno się wysuwać.
2. Jeśli tylne koła nie są prawidłowo zamocowane, usunąć zanieczyszczenia lub osad. Jeśli problem nie ustąpi, należy ponownie zamontować zdejmowaną oś u wykwalifikowanego technika.

#### Sprawdzanie pasa zabezpieczającego korpus

1. Należy sprawdzić, czy pas zabezpieczający korpus jest prawidłowo dopasowany.



#### NOTYFIKACJA!

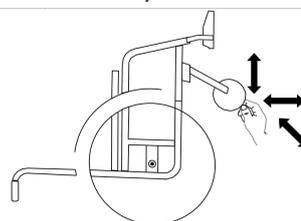
- Regulację luźnych pasów zabezpieczających korpus musi przeprowadzić autoryzowany lekarz.
- Uszkodzone pasy zabezpieczające korpus muszą zostać wymienione przez wykwalifikowanego technika.

#### Sprawdzanie mechanizmu składania

1. Sprawdzić, czy mechanizm składania zapewnia łatwą obsługę.

#### Sprawdzić koła samonastawne i ich mocowanie

1. Sprawdzić, czy kółka samonastawne obracają się swobodnie.
2. Popchnąć i pociągnąć w 3 kierunkach (do przodu i do tyłu, do lewej i do prawej, do góry i do dołu), aby sprawdzić, że nie występuje luz i element nie porusza się. Sprawdzić, czy nie ma widocznych uszkodzeń.



3. Usunąć wszelkie zanieczyszczenia lub włosy z łożysk kółek samonastawnych.
4. Wadliwe lub zużyte kółka samonastawne muszą być wymieniane przez wykwalifikowanego technika.

**! NOTYFIKACJA!**

Do kilku połączeń wykorzystuje się śruby samoblokujące, nakrętki lub klej do zabezpieczania połączeń gwintowych. W przypadku poluzowania tych elementów należy je zastąpić odpowiednio nowymi śrubami samoblokującymi, nakrętkami lub zabezpieczyć gwinty nową warstwą kleju.

- Śruby samoblokujące/nakrętki musi wymienić wykwalifikowany technik

**Sprawdzanie napięcia szprych**

Szprychy nie powinny być luźne ani odkształcone.

1. Poluzowane szprychy muszą być dokręcane przez wykwalifikowanego technika.
2. Połamane szprychy muszą być wymienione przez wykwalifikowanego technika.

**Sprawdzanie hamulców postojowych**

1. Sprawdzić, czy hamulce postojowe są prawidłowo ustawione. Hamulec jest ustawiony prawidłowo, jeśli szczęki hamulca po jego zaciągnięciu dociskają oponę na kilka milimetrów.
2. W przypadku zaobserwowania nieprawidłowości należy zlecić wykwalifikowanemu technikowi prawidłowe wyregulowanie hamulców postojowych.

**! NOTYFIKACJA!**

Hamulce postojowe należy ponownie ustawić po wymianie lub zmianie położenia tylnych kół.

**Sprawdzenie po poważnej kolizji lub uderzeniu****! NOTYFIKACJA!**

Wózek inwalidzki może ulec niewidocznym uszkodzeniom w wyniku poważnej kolizji lub mocnego uderzenia.

- W takim wypadku niezbędne jest sprawdzenie wózka inwalidzkiego przez wykwalifikowanego technika.

**Naprawa lub wymiana dętki**

1. Zdjąć tylne koło i spuścić powietrze z dętki.
2. Odchylić jedną ściankę opony z obręczy za pomocą dźwigni do opon rowerowych. Do podważania nie należy używać ostrych przedmiotów mogących uszkodzić dętkę, np. śrubokrętu.
3. Wyciągnąć dętkę z opony.
4. Naprawić dętkę za pomocą rowerowego zestawu naprawczego lub w razie potrzeby wymienić na nową.
5. Częściowo napompować dętkę, aby nabrała okrągłego kształtu.
6. Wsunąć wentyl do otworu w obręczy i umieścić dętkę wewnątrz opony (dętka powinna bez fałd przylegać równomiernie do całego obwodu opony).
7. Założyć ściankę boczną opony na krawędź obręczy. Należy zacząć w pobliżu wentyla i użyć dźwigni do opon rowerowych. Po zakończeniu sprawdzić na całym obwodzie, czy dętka nie została przygnieciona między oponą a obręczą.

8. Napompować oponę do maksymalnego ciśnienia roboczego. Sprawdzić, czy z opony nie uchodzi powietrze.

**Części zamienne**

Firma Invacare gorąco zaleca korzystanie z części zamiennych dostarczonych przez firmę Invacare w celu konserwacji produktów.

**8.3 Czyszczenie i dezynfekcja****8.3.1 Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa****PRZESTROGA!****Ryzyko zanieczyszczenia**

- Należy podjąć środki ostrożności i stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej.

**NOTYFIKACJA!**

Zastosowanie niewłaściwych płynów lub metod może negatywnie wpłynąć na produkt lub spowodować jego uszkodzenie.

- Wszystkie stosowane środki czyszczące i dezynfekcyjne muszą być skuteczne, wzajemnie zgodne i nie uszkadzać czyszczonych powierzchni.
- Nie wolno używać płynów korozyjnych (zasad, kwasów itd.) lub środków czyszczących o właściwościach ściernych. Jeżeli w instrukcjach czyszczenia nie określono inaczej, zaleca się zwykły środek czyszczący do gospodarstwa domowego, taki jak płyn do mycia naczyń.
- Nie wolno używać rozpuszczalnika (rozcieńczalnik celulozowy, aceton itd.) mogącego zmienić strukturę plastiku bądź rozpuścić zamieszczone etykiety.
- Przed ponownym skorzystaniem z produktu należy zawsze całkowicie go osuszyć.



W przypadku czyszczenia i dezynfekcji w warunkach klinicznych lub opieki długookresowej, należy przestrzegać procedur wewnętrznych.

**8.3.2 Odstępy czyszczenia****NOTYFIKACJA!**

Regularne czyszczenie i dezynfekowanie poprawia płynność operacji, wydłuża okres eksploatacji i zapobiega zanieczyszczeniu.

Czyścić i dezynfekować produkt:

- regularnie podczas jego stosowania,
- przed każdą procedurą serwisową i po niej,
- gdy miał styczność z jakimikolwiek płynami ustrojowymi,
- przed użyciem przez nowego użytkownika.

### 8.3.3 Czyszczenie

#### ! NOTYFIKACJA!

Brud, piasek i woda morska mogą spowodować uszkodzenie łożysk, a części stalowe mogą zardzewieć, jeśli ich powierzchnia zostanie uszkodzona.

- Wózek inwalidzki może być narażony na działanie piasku i wody morskiej tylko przez krótkie okresy, a po każdym wyjeździe na plażę należy go oczyścić.
- Jeśli wózek się zabrudzi, należy jak najszybciej zetrzeć brud wilgotną ściereczką i starannie go wytrzeć.

1. Usunąć wszelkie zamocowane akcesoria opcjonalne (wyłącznie takie, które nie wymagają użycia narzędzi).
2. Przetrzeć poszczególne części ściereczką lub miękką szczotką, zwykłymi domowymi środkami czyszczącymi (pH = 6–8) oraz ciepłą wodą.
3. Oplukać części ciepłą wodą
4. Dokładnie wytrzeć części suchą ściereczką.

 Do usuwania przetrąć i przywracania połysku pokrytych farbą metalowych powierzchni można używać pasty polerskiej do karoserii samochodowej i miękkiego wosku.

#### Czyszczenie tapicerki

Instrukcje czyszczenia tapicerki znajdują się na etykietach na siedzisku, poduszce i pokryciu oparcia.

 W miarę możliwości, podczas mycia należy zawsze nakładać mocowania na rzepy (części samozaciskowe), aby zminimalizować gromadzenie się włókien i bieżnika na mocowaniach na rzepy oraz zapobiegając uszkodzeniu przez nie tkaniny tapicerki.

### 8.3.4 Czyszczenie uchwytu tlenowego



#### OSTRZEŻENIE!

##### Ryzyko uszkodzenia butli tlenowej

W przypadku kontaktu środka czyszczącego z regulatorem O<sub>2</sub> może dojść do obrażeń ciała lub uszkodzeń.

– Podczas czyszczenia uchwytu na tlen użytkownik wózka inwalidzkiego i butla tlenowa MUSZĄ znajdować się poza wózkiem inwalidzkim.

### 8.3.5 Pranie

1. Zdjąć wszystkie luźne i zdejmowane pokrycia i wyprać je w pralce zgodnie z dołączonymi instrukcjami prania.
2. Wyjąć wszystkie wyściełane części, takie jak poduszki siedziska, podłokietniki, zagłówek lub podparcie szyi z nieruchomymi wyściełanymi częściami itd. i oczyścić je oddzielnie.

 Wyściełanych części nie można czyścić myjkami wysokociśnieniowymi ani strumieniem wody.

3. Spryskać ramę wózka inwalidzkiego detergentem, na przykład środkiem do mycia samochodów zawierającym wosk i zostawić na pewien czas.
4. Oplukać ramę wózka inwalidzkiego za pomocą myjki wysokociśnieniowej lub strumieniem wody ze zwykłego węża zależnie od stopnia zabrudzenia. Nie kierować strumienia wody na łożyska ani otwory drenażowe. W przypadku mycia maszynowego ramy wózka inwalidzkiego temperatura wody nie może przekraczać 60°C.
  -  Do czyszczenia stolika należy stosować jedynie wodę i łagodne mydło.
5. Pozostawić wózek inwalidzki do wysuszenia w suszarce. Usunąć części, w których zebrała się woda, na przykład rury końcowe, tuleje itp. Jeżeli wózek inwalidzki był myty maszynowo, zaleca się wysuszenie go suszarką wykorzystującą sprężone powietrze.

#### Tkanina powlekana poliuretanem multi stretch

Niewielkie plamy można usunąć z tkaniny za pomocą miękkiej wilgotnej ściereczki i niewielkiej ilości detergentu o odczynie obojętnym. Aby usunąć większe, trwałe plamy, należy przetrzeć tkaninę alkoholem lub substytutami terpentyny i wyprać w gorącej wodzie z detergentem o odczynie obojętnym

Tkaninę można prać w temperaturach do 60°C. Można używać zwykłych detergentów.

 Wszystkie części wózka inwalidzkiego z tapicerką z tkaniną powlekaną poliuretanem (PU) multi stretch, takie jak poduszki podłokietników, podkładki pod łydkę, zagłówek lub podparcia szyi należy czyścić zgodnie z powyższymi instrukcjami.

### 8.3.6 Dezynfekcja

Wózek inwalidzki można dezynfekować, spryskując lub przecierając go przebadanymi, zatwierdzonymi środkami dezynfekującymi.

 Należy spryskać wózek delikatnym środkiem czyszczącym i dezynfekującym (antybakteryjnym i grzybobójczym spełniającym normy EN1040/EN1276/EN1650) i postępować zgodnie z instrukcją podaną przez producenta.

1. Przecierać za pomocą miękkiej ściereczki i zwykłego domowego środka dezynfekującego wszystkie ogólnodostępne powierzchnie.
2. Umożliwić wyschnięcie produktu na powietrzu.

## 9 Rozwiązywanie problemów

### 9.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Podczas codziennego użytkowania, regulacji lub zmiany ustawień wózka inwalidzkiego mogą wystąpić usterki. W poniższej tabeli przedstawiono sposób rozpoznawania i naprawy usterek. Niektóre wymienione czynności powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego technika. Zostały one odpowiednio oznaczone. Zaleca się, aby wszystkie regulacje przeprowadził wykwalifikowany technik.



#### PRZESTROGA!

W przypadku zaobserwowania usterki wózka inwalidzkiego, np. wyraźnej zmiany w prowadzeniu, należy natychmiast zaprzestać korzystania z wózka i skontaktować się z dostawcą.

### 9.2 Identyfikacja i naprawa usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Działanie
Wózek nie porusza się po linii prostej	Nieprawidłowe ciśnienie w jednej z tylnych opon	Prawidłowe ciśnienie w oponach, → 11.3 <i>Opony, strona 48</i>
	Złamanie jednej lub większej liczby szprych	Wymienić uszkodzone szprychy → wykwalifikowany technik
	Nierównomierne dokręcenie szprych	Dokręcić luźne szprychy → wykwalifikowany technik
	Zabrudzenie lub uszkodzenie łożysk kółka samonastawnego	Wyczyścić łożyska lub wymienić kółko samonastawne, → wykwalifikowany technik

Wózek inwalidzki zbyt łatwo przechyla się do tyłu	Tylne koła są zbyt mocno przesunięte do przodu	Przesunąć punkt zamocowania tylnych kół bardziej do tyłu → wykwalifikowany technik
	Zbyt duży kąt oparcia	Zmniejszyć kąt oparcia → wykwalifikowany technik
	Zbyt duży kąt siedziska	Zamocować kółko samonastawne wyżej na widełcu przednim, → wykwalifikowany technik Dobrać mniejszy widelec przedni, → wykwalifikowany technik
Słabe lub niesymetryczne działanie hamulców	Nieprawidłowe ciśnienie w jednej lub obu tylnych oponach	Prawidłowe ciśnienie w oponach, → 11.3 <i>Opony, strona 48</i>
	Nieprawidłowe ustawienie hamulca	Skorygować ustawienie hamulca → wykwalifikowany technik
Bardzo wysokie opory toczenia	Zbyt niskie ciśnienie w tylnych oponach	Prawidłowe ciśnienie w oponach, → 11.3 <i>Opony, strona 48</i>
	Tylne koła nie są równoległe	Ustawić tylne koła równoległe → wykwalifikowany technik
Kółko samonastawne chwieją się podczas szybkiej jazdy	Zbyt małe napięcie w bloku łożyska kółka samonastawnego	Lekko dokręcić nakrętkę na osi bloku łożyska → wykwalifikowany technik
	Kółko samonastawne zużyło się i jego powierzchnia jest gładka	Zmienić kółko samonastawne → wykwalifikowany technik
Kółko samonastawne jest sztywne lub zablokowane	Zabrudzenie lub uszkodzenie łożysk	Wyczyścić łożyska lub wymienić kółko samonastawne, → wykwalifikowany technik

Rozkładanie wózka sprawia sporo trudności	Pokrycie oparcia jest zbyt ciasne	Lekko poluzować paski mocowania na rzepy pokrowca oparcia, → <i>3.5.2 Regulowany pokrowiec oparcia, strona 10</i>
---	-----------------------------------	---

## 10 Po użyciu

### 10.1 Przechowywanie

- !** **NOTYFIKACJA!**  
**Ryzyko uszkodzenia produktu**
- Nie należy przechowywać produktu w pobliżu źródeł ciepła.
  - Nigdy nie należy kłaść przedmiotów na wierzch wózka inwalidzkiego.
  - Wózek inwalidzki należy przechowywać w suchym pomieszczeniu.
  - Patrz ograniczenie temperatury w rozdziale *11 Dane techniczne, strona 47*.

Po długotrwałym (ponad czteromiesięcznym) przechowywaniu wózek inwalidzki należy poddać kontroli zgodnie z opisem w rozdziale *8 Konserwacja, strona 41*.

### 10.2 Utylizacja

Aby dbać o środowisko naturalne, po upływie okresu eksploatacji produktu należy poddać go recyklingowi w odpowiednim zakładzie.

Rozmontować produkt i jego podzespoły w celu oddzielenia różnych materiałów i poddania ich odrębnemu recyklingowi.

Utylizacja i recykling używanych produktów i opakowań musi odbywać się zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami i uregulowaniami prawnymi dotyczącymi postępowania z odpadami. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnym zakładem gospodarki odpadami.

### 10.3 Regeneracja

Produkt nadaje się do wielokrotnego użycia. Aby zregenerować produkt dla nowego użytkownika, należy wykonać następujące czynności:

- Czynność kontrolna
- Czyszczenie i dezynfekcja
- Dostosowanie do nowych operatorów (użytkownika i asystenta)

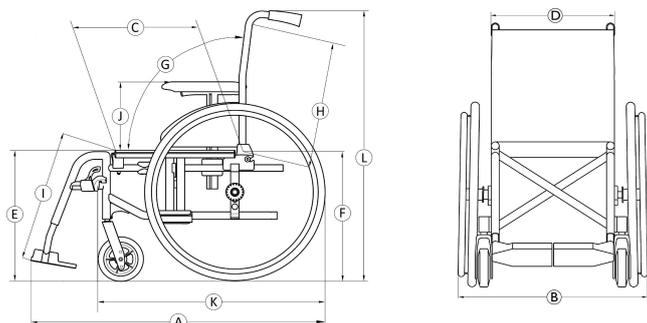
Szczegółowe informacje zawiera rozdział *8 Konserwacja, strona 41* oraz instrukcja serwisowania tego produktu.

Należy upewnić się, że instrukcja obsługi została przekazana z produktem.

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń lub usterek nie należy używać produktu ponownie.

## 11 Dane techniczne

### 11.1 Wymiary i masa



Wszystkie dane techniczne dotyczące wymiarów i masy odnoszą się do szerokiej gamy wózków inwalidzkich w standardowej konfiguracji. Wymiary i masa (na podstawie normy ISO 7176-1/5/7) mogą być różne w zależności od konfiguracji. W niektórych konfiguracjach wymiary wózka inwalidzkiego przekraczają wymiary zalecane dla wózków inwalidzkich.

#### ! NOTYFIKACJA!

- W przypadku niektórych konfiguracji całkowite wymiary wózka inwalidzkiego przygotowanego do użycia przekraczają wartości maksymalne, co może uniemożliwić dostęp do dróg ewakuacyjnych.
- W niektórych konfiguracjach wymiary wózka inwalidzkiego przekraczają zalecane wymagania techniczne w przypadku podróżowania pociągiem w UE.

(\*) Maksymalne obciążenie wózka inwalidzkiego stanowi sumę maksymalnej masy ciała użytkownika i maksymalnej masy przedmiotów, które mogą być przewożone na wózku inwalidzkim.

Maksymalna masa użytkownika to maksymalne obciążenie wózka inwalidzkiego bez dodatkowego obciążenia.

np.: dla wózka inwalidzkiego z plecakiem o wadze 10 kg:

Maksymalna masa użytkownika = maksymalne obciążenie wózka inwalidzkiego – 10 kg

	maksymalne obciążenie wózka inwalidzkiego (*)	Action 4NG: 125 kg Spirea 4NG: 135 kg Action 4NG HD / Spirea 4NG HD: 160 kg
Ⓐ	Długość całkowita wraz z podparciem nóg	990–1180 mm
Ⓑ	Szerokość całkowita	605–840 mm
	Długość po złożeniu	980–1180 mm
	Szerokość po złożeniu	305–325 mm
	Wysokość po złożeniu	780–1060 mm

	Masa całkowita	od 15 do 21,5 kg
	Masa najcięższej części	8,3–13,5 kg
	Stateczność statyczna	Kąt nachylenia w górę: 0° – 21° Kąt nachylenia w dół: 0° – 7° Kąt nachylenia w bok: 0° – 18,5°
	Kąt płaski siedziska	0° – 8°
Ⓒ	Efektywna głębokość siedziska	360–530 mm
Ⓓ	Efektywna szerokość siedziska	385–620 mm, w odstępach co 25 mm
Ⓔ	Wysokość powierzchni siedziska przy przedniej krawędzi	365–515 mm, w odstępach co 25 mm
Ⓕ	Wysokość powierzchni siedziska przy tylnej krawędzi	365–515 mm, w odstępach co 25 mm
Ⓖ	Kąt pochylenia oparcia	Zakres: –6° / +30°, Stały: 90°, Regulacja bezstopniowa: 90° (–6° / 15°) Regulacja bezstopniowa: 90° (–15° / 15°) Fotel rozkładany: 90° (0° / 30°) (stopnie co 10°)
Ⓗ	Wysokość oparcia pleców	350–550 mm
Ⓘ	Odległość podnóżka od siedziska	200–565 mm, w odstępach co 10 mm
	Kąt pomiędzy nogami a powierzchnią siedziska	0° – 90°
Ⓛ	Odległość podłokietników od siedziska	Zakres: 170–295 mm Ramię „T”: 200–280 mm Udogodnienie: 170–295 mm
	Położenie przednie konstrukcji podłokietnika	250–350 mm
	Średnica obręczy chwytnej	390–535 mm
	Ułożenie osi w poziomie	–75 / + 52,5 mm
	Minimalny promień obrotu	790 mm
	Szerokość po złożeniu	260–305 mm
	Wysokość po złożeniu	605–880 mm
	Długość po złożeniu	1050–1150 mm
Ⓚ	Długość całkowita bez podparć nóg	390–535 mm

Ⓛ	Wysokość całkowita	795–1050 mm
	Promień skrętu	1480–1630 mm
	Maksymalny kąt nachylenia hamulca	7°
	Zalecane wymiary butli tlenowych	Średnica maks.: 111 mm Długość min./maks.: 198 – 645 mm Waga min./maks.: 1,3–3,6 kg

## 11.2 Maksymalna masa zdejmowanych części

Część	Maksymalna masa:
Podparcie nóg z regulacją kąta, z podkładką pod łydki i podnóżkiem	3,2 kg
Podłokietnik	2,0 kg
Tylne pełne koło o rozmiarze 600 mm (24") z obręczą chwytną i osłoną szprych	2,5 kg
Zagłówek / oparcie szyi / podpórka policzków	1,4 kg
Podpora tułowia	0,8 kg
Poduszka oparcia pleców	2,0 kg
Poduszka siedziska	1,9 kg
Stolik	3,9 kg

## 11.3 Opony

Optymalne ciśnienie zależy od typu opony:

Opona	Maks. atmosferyczne		
Opona pneumatyczna profilowana: 515 mm (20"); 560 mm (22"); 610 mm (24")	4,5 bar	450 kPa	65 psi
Opona pneumatyczna niskoprofilowa: 560 mm (22"); 610 mm (24")	7,5 bar	750 kPa	110 psi
Opona pełna: 305 mm (12"); 405 mm (16"); 515 mm (20"); 560 mm (22"); 610 mm (24")	-	-	-
Opona pełna: 150 mm (6"); 140 mm (5" 1/2); 125 mm (5"); 200 mm (8")	-	-	-
Opona pneumatyczna: 200 mm (8")	2,5 bar	250 kPa	36 psi

 Zgodność wyżej wymienionych opon zależy od konfiguracji i/lub modelu wózka inwalidzkiego.

 W przypadku przebicia opony należy skonsultować się z odpowiednim warsztatem (np. warsztatem naprawy rowerów, sprzedawcą rowerów), aby dętka została wymieniona przez przeszkoloną osobę.

 Rozmiar opony jest podany na jej bocznej powierzchni. Zmiana odpowiednich opon musi być zawsze wykonywana przez wykwalifikowanego technika.



### PRZESTROGA!

Ciśnienie powietrza powinno być identyczne w obu oponach, aby zapobiec zmniejszeniu komfortu jazdy, a także zapewnić skuteczność działania hamulców i łatwość przemieszczania wózka.

## 11.4 Materiały

Rama/rury oparcia	Aluminium, stal
Tapicerka (siedzisko i oparcie)	Pianka poliuretanowa, tkanina nylonowa i poliester
Rączki do pchania	PCV
Części plastikowe, takie jak dźwignie hamulców, osłony ubrania, stopnie, podłokietniki i części większości akcesoriów opcjonalnych	Tworzywo termoplastyczne (tj. PA, PP, ABS i PUR) zgodnie z oznaczeniem na częściach
Mechanizm składania / klamra pionowa / części zaciskowe / widelce kółek samonastawnych	Aluminium, stal
Śruby, podkładki i nakrętki	Stal

 Wszystkie użyte materiały są chronione przed korozją. Stosowane są wyłącznie materiały i elementy spełniające wymagania dyrektywy REACH.

 Systemy antykradzieżowe i wykrywacze metali: w niektórych rzadkich przypadkach materiały, z których wykonany jest wózek inwalidzki, mogą uruchomić systemy antykradzieżowe lub wykrywacze metali.

## 11.5 Warunki otoczenia

	Przechowywanie i transport	Podczas pracy
Temperatura	od -20°C do 40°C	od -5°C do 40°C
Wilgotność względna	od 20% do 90% w temperaturze 30°C, bez kondensacji	
Ciśnienie atmosferyczne	od 800 hPa do 1060 hPa	

 Jeśli wózek inwalidzki był przechowywany w niskich temperaturach, należy pamiętać o dostosowaniu go przed użyciem zgodnie ze wskazówkami w rozdziale 8 *Konserwacja, strona 41*.









**EU Export:**

Invacare Poirier SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondett  
France  
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80  
serviceclient\_export@invacare.com  
www.invacare.eu.com

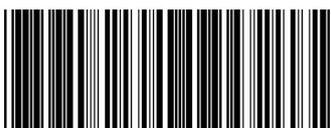


Invacare UK Operations Limited  
Unit 4, Pencoed Technology Park,  
Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
Wielka  
Brytania



Invacare France Operations  
Invacare Poirier SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
France

1608691-I 2025-02-21



**Making Life's Experiences Possible®**



**Yes, you can.**